

**WOOD IL FUOCO
WOOD AL CENTRO**

FR | NL | DE | EN

 **EDILKAMIN**
Fire Technology

IL FUOCO AL CENTRO



Une **flamme** en mouvement continu

Een **vlam** in voortdurende beweging

Eine **Flamme** in kontinuierlicher bewegung

A steadily burning **flame**





WATER is LIFE



AIR is POWER



EARTH is WARMTH



**IO SONO
IL FUOCO**



Lainate, Italy



Gabbioneta Binanuova, Italy

FR Edilkamin&Co., depuis 1963 leader du chauffage à bois et à granulés, s'est développée en tant que fabricant de cheminées et créatrice de technologie pour un chauffage domestique toujours plus écologique et économique. Attentive aux exigences d'un marché en évolution constante, elle propose des solutions novatrices d'un point de vue technologique et au design particulièrement soigné, en phase avec les besoins les plus modernes. Est présente avec un réseau dense de revendeurs et profite d'un réseau de Centres d'Assistance technique, et de professionnels préparés et toujours à niveau qui représentent la valeur ajoutée de chaque produit.

NL Edilkamin&Co., sinds 1963 leader in de sector hout-en pelletverwarming, heeft zich als fabrikant van open haarden ontwikkeld naar maker van technologie voor de steeds ecologischere en voordeligere verwarming van woningen. Met aandacht voor de behoeften van een voortdurend evoluerende markt, stelt het bedrijf technologisch geavanceerde oplossingen voor met een bijzonder verzorgd design, in lijn met de modernste eisen. Is aanwezig met een uitgebreid netwerk van dealers en servicecentra, gekwalificeerde en altijd up-to-date vakmensen die elk product een toegevoegde waarde verlenen.

DE Edilkamin&Co., seit 1963 führend auf dem Gebiet der Holzund Pelletheizung, hat sich von einem Hersteller von Kaminen zu einem Entwickler von Technologien für eine zunehmend ökologische und wirtschaftliche Hausheizung entwickelt. Mit Blick auf die Bedürfnisse eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes bietet das Unternehmen technologisch fortschrittliche Lösungen mit einem besonders sorgfältigen Design an, das den modernsten Anforderungen gerecht wird. Ist mit einem dichten Händlernetz und einem Netz von Kundendienstzentren, geschulten und stets auf dem neuesten Stand befindlichen Fachleuten, die den Mehrwert eines jeden Produktes darstellen, vertreten.

EN Edilkamin&Co., a leader in wood and pellet heating since 1963, has evolved from a manufacturer of fireplaces to a creator of technology for increasingly ecological and convenient domestic heating. Attentive to the needs of a constantly evolving market, it offers technologically advanced solutions with a particularly refined design, in line with the most modern requirements. Has a dense network of retailers and Service Centres, qualified and up-to-date professionals who add value to each product.





2 LAVAGNO (VR) - ITALY

FR Pôle technique et laboratoire de Recherche et Développement.

NL Technische centrum en onderzoek & ontwikkelings lab.

DE Technisches Forschung-und Entwicklungslabor.

EN Technical Centre and Research & Development Lab.

3 GABBIONETA BINANUOVA (CR) - ITALY

FR Unité de fabrication et Recherche & Développement pour l'obtention des nombreuses et importantes certifications.

NL Productie-unit en afdeling Research & Development, belast met het verkrijgen van belangrijke certificeringen.

DE Produktionsstandort und F&E für die Erlangung der Konformität der Produkte mit maßgeblichen Zertifizierungen.

EN Production Unit and Research & Development Unit for obtaining important certifications.

4 GIRONA - SPAIN

FR Edilkamin Iberica, commercialisation Espagne et Portugal.

NL Edilkamin Iberica, verkoop in Spanje en Portugal.

DE Edilkamin Iberica, Vertriebszentrale für Spanien und Portugal.

EN Edilkamin Iberica, commercialisation centre for Spain and Portugal.

1 LAINATE (MI) - ITALY

FR Siège central, Divisions commerciales, Marketing, Administration, Information & Technology, Salles de classe pour les formations techniques et commerciales.

NL Hoofdkantoor, Commerciële instellingen, Marketing, Administratie, Information & Technology, ruimten voor technische en verkooptrainingen.

DE Hauptsitz, Vertrieb, Marketing, Firmenverwaltung, Information & Technology, Räume für Technikund Verkaufsschulungen.

EN Head office, Sales and Marketing divisions, Accounts, Information & Technology departments, classrooms for technical and sales training.

5 LIONE - FRANCE

FR Edilkamin France, centre de formation & services pré-et après vente

NL Edilkamin France, opleidingscentrum pre-en post-verkoopdiensten

DE Edilkamin France, Schulungszentrum vor-und nachverkauf

EN Edilkamin France, training centre pre-and post-sales services

6 SARVAR - HUNGARY

FR Edilkamin International, unité de fabrication

NL Edilkamin International, productie-unit

DE Edilkamin International, Produktionsstandort

EN Edilkamin International, production unit

7 BUDAÖRS - HUNGARY

FR Edilkamin International, Show room

NL Edilkamin International, Show room

DE Edilkamin International, Show room

EN Edilkamin International, Show room



TESTS ET TRAÇABILITÉ | TEST EN TRACEERBAARHEID | ENDPRÜFUNG UND RÜCKVERFOLGUNG | TESTING AND TRACEABILITY

FR Chaque produit est testé afin de garantir une efficacité et une fiabilité maximales. Le système de traçabilité permet de remonter jusqu'au produit, jusqu'à chaque composant et jusqu'au préposé au montage, afin de résoudre les éventuels problèmes dans les délais les plus brefs.

NL Om de maximale efficiëntie en betrouwbaarheid te garanderen, wordt elk product van Edilkamin getest. Het traceerbaarheidssysteem maakt het mogelijk om een product, een afzonderlijke component en de montagemedewerker terug te vinden, om eventuele problemen in korte tijd op te lossen.

DE Jedes Gerät wird bei Edilkamin endgeprüft, um seine maximale Effizienz und einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren. Die Rückverfolgung der Produkte ermöglicht, ein Gerät, eine einzelne Komponente oder den zuständigen Mitarbeiter der Montageabteilung ausfindig zu machen und in kürzester Zeit eventuelle technische Probleme zu beheben.

EN Every product is tested to guarantee its maximum efficiency and reliability. The traceability system allows for tracking the product, individual component and assembly operator to solve any problems in the shortest possible time.

SERVICE APRÈS-VENTE | AFTER-SALES SERVICE | AFTER-SALES | AFTER-SALES

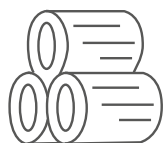
FR Edilkamin offre une formation ample et continue, à travers des cours diversifiés en termes de sujets, de types et de nouvelles technologies. À l'étranger, exporte avec succès sa technologie et son design dans plus 30 pays. L'assistance après-vente est très importante: un client satisfait et « assisté » est notre meilleure carte de visite. Le personnel Edilkamin, dynamique et qualifié, offre un support rapide en cas de besoin, pour répondre à toutes les exigences.

NL Edilkamin biedt een uitgebreid en continu trainingsprogramma door middel van cursussen voor specifieke onderwerpen, typen en nieuwe technologieën. In het buitenland exporteert technologie en design met succes naar meer dan 30 landen. De after-saleservice is uiterst belangrijk: een tevreden en "gekoesterde" klant is ons beste visitekaartje. Het efficiënte en gekwalificeerde personeel van Edilkamin biedt in geval van nood tijdige ondersteuning en komt tegemoet aan alle behoeften.

DE Edilkamin bietet eine umfassende und kontinuierliche Schulung durch Kurse, die nach Themen, Art und neuen Technologien diversifiziert sind. Im Ausland exportiert erfolgreich Technologie und Design in über 30 Länder. Die Unterstützung nach dem Verkauf ist sehr wichtig: ein zufriedener und "betreuter" Kunde ist unsere beste Visitenkarte. Das effiziente und qualifizierte Personal von Edilkamin, bietet zeitnahe Unterstützung im Bedarfsfall, um jeglicher Anforderung gerecht zu werden.

EN Edilkamin offers broad and continuous training, through courses diversified by topics, type and new technologies. Abroad, successfully exports technology and design to over 30 countries. After-sales service is very important: a satisfied customer who is "looked after" is our best business card. Edilkamin's staff, efficient and qualified, offers timely support when required, to meet all our customers' needs.





WOOD

FR C'est le combustible le plus économique du marché et on peut le trouver dans la nature, il n'est donc pas lié aux variations de prix et de dynamiques commerciales. La flamme du bois est plus naturelle et les produits qui fonctionnent au bois sont dédiés non seulement aux personnes qui recherchent une chaleur écologique leur permettant de réduire le montant de leur facture d'électricité, mais aussi aux individus qui aiment recréer l'atmosphère d'antan.

NL Is de goedkoopste brandstof die in de handel verkrijgbaar is en die door de natuur wordt geleverd, en dus niet gekoppeld is aan prijsschommelingen en commerciële dynamiek. De vlammen van hout zijn het meest natuurlijk en onze producten die op hout branden zijn niet alleen bestemd voor wie ecologische warmte wil en tegelijk wil besparen op de energierekening, maar ook voor wie de sfeer van vroeger wil terughalen.

DE Ist der billigste Brennstoff auf dem Markt und kommt in der Natur vor, ist also frei von Preisschwankungen und wirtschaftlichen Entwicklungen. Die Flamme des Holzes ist natürlicher und die holzbefeuerten Produkte sind nicht nur all jenen gewidmet, die eine ökologische Heizung bevorzugen und Einsparungen erzielen möchten, sondern auch all jenen, die es lieben, die Atmosphäre der Vergangenheit wieder zu erschaffen.

EN The most inexpensive fuel on the market which can be found in nature, wood is uninfluenced by price fluctuations and commercial trends. The flame generated by wood is more natural and wood-fired products are dedicated not only to people who desire eco-friendly heat with a cheaper energy bill, but also for people who wish to revive an old-time atmosphere.



Thermopoeles
Cv-Kachels
Heizöfen
Thermo stoves

p. 80-81



Thermocheminées
Cv-haarden
Heizkamine
Thermo-fireplaces

p. 82-91





Poêles
Kachels
Öfen
Stoves

p. 14-45



Poêles
Houtkachels
Kaminofen
Stoves

BENCH 54/65
p. 46-53



Inserts
Inbouwhaarden
Einsätze
Inserts

p. 54-61



Foyers
Haarden
Feuerräume
Fireplaces

p. 62-77





Les poêles, les foyers et les inserts chauffent avec l'air chaud la pièce où ils sont installés et, en fonction du modèle, plusieurs pièces à travers des canalisations.

De kachels, haarden en inbouwhaarden verwarmen de omgeving van installatie met hete lucht en, afhankelijk van het model, meerdere omgevingen door middel van kanalisaties.

Die Öfen, Feuerstellen und Einsätze beheizen den Raum, in dem sie installiert sind, mit Warmluft und je nach Modell auch mehrere Räume über Luftkanäle.

The stoves, fireplaces and inserts heat the room where they are installed with hot air and, depending on the model, they can also heat other rooms via ducting.





Klass 6
Klass



Acier | Staal | Stahl | Steel





Klass 6 GL

Klass GL



Céramique | Keramiek | Keramik | Ceramic



FR **Poêles à bois** à section elliptique, au design « a sablier » avec une vision de la flamme spectaculaire, disponibles en 2 puissances. Klass/Klass 6 se caractérisent par la porte et top en fonte, Klass GL/Klass 6 GL par la porte en verre sérigraphié et pour les finitions en acier.

Surface de combustion en fonte et grande foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sortie des fumées vers le haut ou à l'arrière. **Porte avec fermeture soft-close.**

Compartment à objets avec ouverture push-pull pratique et tiroir à cendres pratique. Disponible en version N (convection naturelle), air chaud canalisable avec kit Air Diffuser et bouches ventilées en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm horizontalement. Disponible avec flancs en acier noir, gris, bronze ou en céramique blanc opaque et noir opaque.

NL **Houtkachel** met elliptische doorsnede in "zandloper"-design, met een adembenemend zicht op het vuur, verkrijgbaar in twee vermogens.

Klass/Klass 6 wordt gekenmerkt door een gietijzeren kap en deur, Klass GL/Klass 6 GL door een gezeefdrukte glazen deur met stalen bekleding. Gietijzeren branderpot en grote vermiculiet vuurhaard (haard in gietijzer optioneel).

Rookgasafvoer aan bovenkant of achterkant.

Softclose-sluiting. Opbergvak met praktische push-pull opening en aslade. Verkrijgbaar in de N-versie (natuurlijke convector), warme lucht kanaliseerbaar via Air Diffuser kit en optionele kanalisatie-openingen. Houtblokken tot 33 cm horizontaal. Verkrijgbaar met zijanten in staal in de kleuren zwart, grijs en brons of in matwit of matzwart keramiek.

DE **Holzöfen** mit elliptischem Querschnitt und „Sanduhr“-Design, mit erhöhter Vision der Flamme, verfügbar in zwei Leistungsstufen und Abmessungen.

Klass 6/Klass zeichnen sich durch die Gusseisentür und die Oberseite aus Gusseisen aus, während Klass 6 GL/Klass GL durch die siebbedruckte Glastür und die Stahlverkleidung gekennzeichnet sind. Vermiculite-Feuerraum und Feuerboden aus Gusseisen (Feuerraum aus Gusseisen optional). Rauchablässe oben oder hinten. **Tür mit automatischer Soft-Close-Funktion.** Staufach mit praktischer Push-Pull-Öffnung und praktischer Ascheschublade. Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion), Mittels optionalem Air Diffuser Kit kanalisierbare Warmluft. Holzstücke bis zu 33 cm horizontal. Verfügbar aus Stahl in den Farben schwarz, bronze und grau, oder aus mattweißer Keramik, mattschwarzer Keramik.

EN **Wood stoves** with oval section, with an "hourglass" design and a spectacular view of the flame, available in 2 powers. Klass/Klass 6 are characterised by the cast iron door and top while Klass GL/Klass 6 GL by the silk-screened glass door and steel finishes.

Cast iron fire surface, large vermiculite firebox (optional cast iron firebox). Top or rear smoke outlet. **Door with soft-close closure.** Storage compartment with push-pull opening and handy ash drawer. Available in the N version (natural convection), hot air ductable via Air Diffuser kit and optional air vents. Wood logs up to 33 cm horizontal.

Available with sides in black, grey, bronze steel or in matt white and matt black ceramic.



Acier | Staal | Stahl | Steel

Klass 6* | Klass 6 GL*

6,6 kW_170 m³_63,5x40,5x113h cm

Klass | Klass GL

10,1 kW_265 m³_63,5x40,5x113h cm

Technical data from p. 106

*6-kW-Versionen für Deutschland nicht verfügbar



Céramique | Keramik | Ceramic





Krio 6

Krio



Acier | Staal | Stahl | Steel





Krio 6 GL

Krio GL



Acier | Staal | Stahl | Steel



KRIO 6 GL | KRIO GL

FR **Poêles à bois** à section elliptique avec une vision de la flamme spectaculaire, disponibles en 2 puissances. Krio/Krio 6 se caractérisent par la porte en fonte, Krio GL/Krio 6 GL par la porte en verre sérigraphié, top et finitions en acier noir. Surface de combustion en fonte et grande foyer noir. Sortie des fumées vers le haut ou à l'arrière. **Porte avec fermeture soft-close.** Compartiment à objets avec ouverture push-pull pratique et tiroir à cendres pratique. Disponible en version N (convection naturelle), air chaud canalisable avec kit Air Diffuser et bouches ventilées en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm horizontalement. Krio/ Krio 6 sont disponibles dans la version de base ou dans le modèle supérieur de la série S, tous les deux avec flancs en acier noir, gris ou bronze. **Dans le top de la version série S il est possible d'insérer le kit de pierre réfractaire (en option).**

NL **Houtkachels** met elliptische doorsnede met een adembenemend zicht op het vuur, verkrijgbaar in twee vermogens. Krio/Krio 6 wordt gekenmerkt door een gietijzeren deur, Krio GL/Krio 6 GL door een gezeefdrukte glazen deur en kap met bekleding in zwart staal. Gietijzeren branderpot en grote vermiculiet vuurhaard (haard in gietijzer optioneel). Rookgasafvoer aan bovenkant of achterkant. **Softclose-sluiting.** Opbergvak met praktische push-pull-opening en aslade. Verkrijgbaar in de N-versie (natuurlijke convectie), warme lucht kanaliseerbaar via Air Diffuser kit en optionele kanalisatie-openingen. Houtblokken tot 33 cm horizontaal. Krio/Krio 6 is beschikbaar in de basisversie of in het geavanceerde model van de S-serie, beide verkrijgbaar met zijanten in staal in de kleuren zwart, grijs en brons. **In de kap van de versie van de S-serie kan de kit voor vuurvaste accumulatie worden geplaatst (optioneel).**

DE **Holzöfen** mit elliptischem Querschnitt mit erhöhter Vision der Flamme, verfügbar in zwei Leistungsstufen. Krio 6/Krio zeichnen sich durch die Gusseisentür und die Oberseite aus Gusseisen aus, während Krio 6 GL/Krio GL durch die siebgedruckte Glastür und die Stahlverkleidung gekennzeichnet sind. Vermiculite-Feuerraum und Feuerboden aus Gusseisen (Feuerraum aus Gusseisen optional). Rauchablässe oben oder hinten. **Tür mit automatischer Soft-Close-Funktion.** Staufach mit praktischer Push-Pull-Öffnung und praktischer Ascheschublade. Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion), Mittels optionalem Air Diffuser Kit kanalisierbare Warmluft. Holzstücke bis zu 33 cm horizontal. Krio ist in einer Basisversion oder in der höheren Version der S-Serie erhältlich, beide mit Seiten aus Stahl in den Farben schwarz, bronze und grau. **Die Oberseite der S-Serie Version kann mit einem feuerfesten Aufbewahrungsset ausgestattet werden (optional).**

EN **Wood stoves** with oval section, with an "hourglass" design and a spectacular view of the flame, available in 2 powers. Krio/ Krio 6 are characterised by the cast iron door and top while Krio GL/Krio 6 GL by the silk-screened glass door and steel finishes. Cast iron fire surface, large vermiculite firebox (optional cast iron firebox). Top or rear smoke outlet. **Door with soft-close closure.** Storage compartment with push-pull opening and handy ash drawer. Available in the N version (natural convection), hot air ductable via Air Diffuser kit and optional air vents. Wood logs up to 33 cm horizontal. Krio/Krio 6 is available in the basic version or in the taller S series model, both with black, grey or bronze steel sides. **In the top of the S series version it is possible to insert the refractory accumulation kit (optional).**

*Krio 6 | Krio 6 GL

6,6 kW_170 m³_63,5x40,5x116h (+50 cm h Serie S)

Krio | Krio GL

10,1 kW_265 m³_63,5x40,5x116h cm

Technical data from p. 106

*6-kW-Versionen für Deutschland nicht verfügbar





Serie S

Acier | Staal | Stahl | Steel





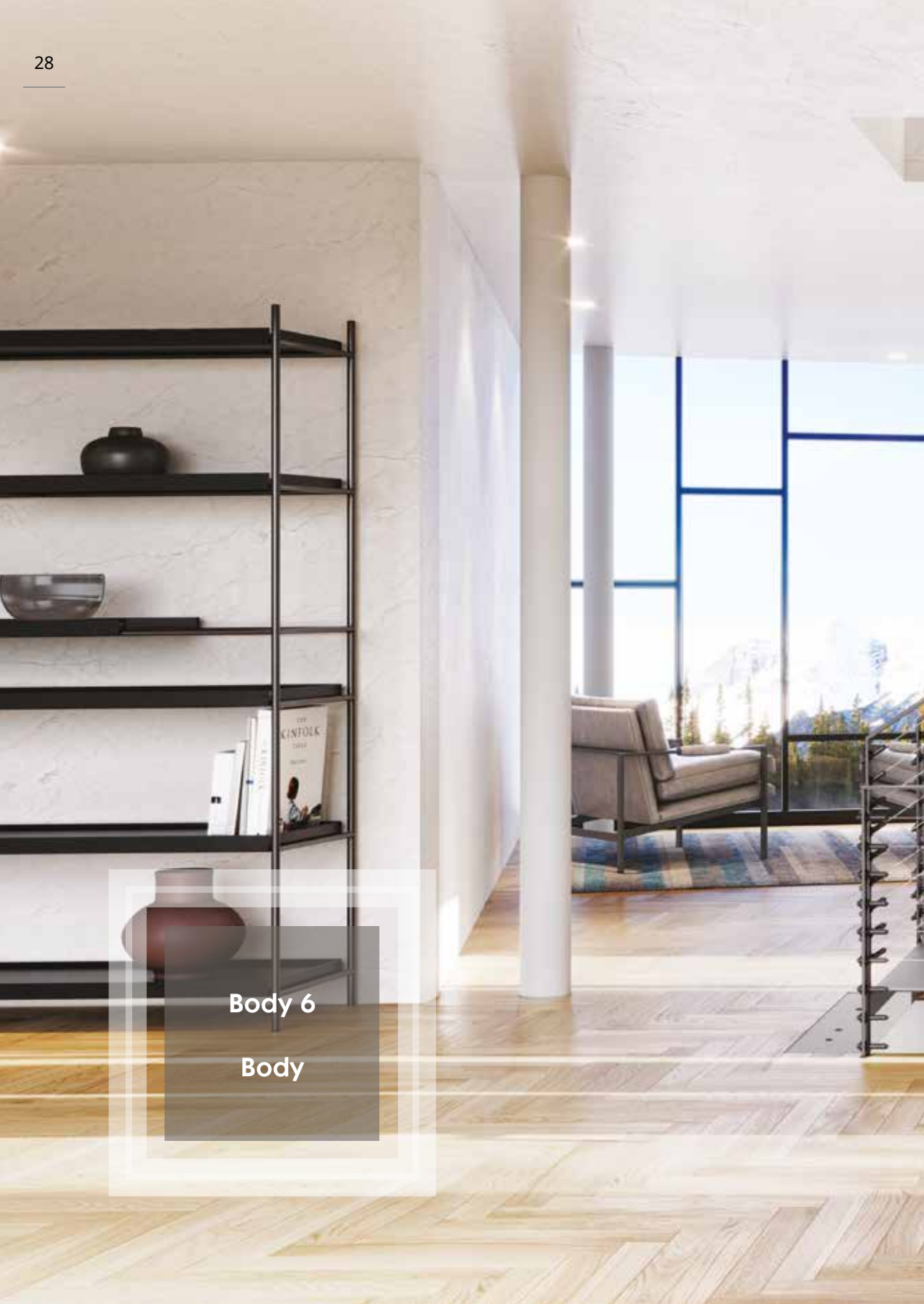
Body 6

Body



Céramique | Keramik | Ceramic





Body 6

Body



Adier | Staal | Stahl | Steel



FR **Poêles à bois** rectangulaire, compact, 40 cm de profondeur, disponibles en 2 puissances.

Porte et top en fonte avec grille de ventilation intégré.

Surface de combustion en fonte et foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sortie des fumées vers le haut ou à l'arrière. Compartiment à objets avec ouverture push-pull pratique (version N) et tiroir à cendres pratique. Poignée fixe en acier et silicone. Disponible en version N (convection naturelle), **préparé pour ventilation intégrée (kit en option)**, air chaud canalisable avec kit Air Diffuser et bouches ventilées en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm horizontalement. Disponible avec flancs en acier noir, gris, bronze ou en céramique blanc opaque ou noir opaque.

NL Rechthoekige **houtkachel**, slechts 40 cm diep, verkrijgbaar in twee vermogens. Gietijzeren deur en kap met geïntegreerd ventilatierooster. Gietijzeren branderpot en grote vermiculiet vuurhaard (haard in gietijzer optioneel). Rookgasafvoer aan bovenkant of achterkant. Opbergvak met praktische push-pull-opening (N-versie) en aslade. Vast handvat van staal met siliconen handgreep. Verkrijgbaar in N-versie (natuurlijke convection), **voorbereid voor geïntegreerde ventilatie (optionele kit)**. De warme lucht is kanaliseerbaar via de Air Diffuser kit en de optionele uitblaasopeningen. Houtblokken tot 33 cm horizontaal. Verkrijgbaar met zijanten in staal in de kleuren zwart, grijs en brons of in matwit of matzwart keramiek.

DE Rechteckiger **Holzöfen**, reduzierte Tiefe (40 cm), verfügbar in zwei Leistungsstufen. Tür und Oberseite aus Gusseisen mit integriertem Lüftungsgitter.

Vermiculite-Feuerraum und Feuerboden aus Gusseisen (Feuerraum aus Gusseisen optional). Rauchablässe oben oder hinten. Staufach mit praktischer Push-Pull-Öffnung (Version N) und praktischer Ascheschublade. Fester Griff aus Stahl und Silikon. Erhältlich in den Versionen N (natürliche Konvektion), **vorbereitet für integrierte Belüftung (optionales Kit)**, Mittels optionale Air Diffuser Kit kanalisierte Warmluft. Holzstücke bis zu 33 cm horizontal. Verfügbar aus Stahl in den Farben schwarz, bronze und grau, oder aus mattweißer Keramik, mattschwarzer Keramik.

EN Rectangular **wood stove** with reduced depth (40 cm), available in 2 powers.

Cast iron door and top with integrated ventilation grille.

Cast iron fire surface and large vermiculite firebox (optional cast iron firebox). Top or rear smoke outlet. Storage compartment with push-pull opening (N version) and handy ash drawer. Fixed steel handle with silicone grip. Available in the N (natural convection), **prepared for integrated ventilation (optional kit)**, hot air can be ducted via the Air Diffuser kit and optional air vents. Wood logs up to 33 cm horizontal. Available with sides in black, grey, bronze steel or in matt white and matt black ceramic.

Body 6*

6,6 kW_170 m³_60,5x40,5x121h cm

Body

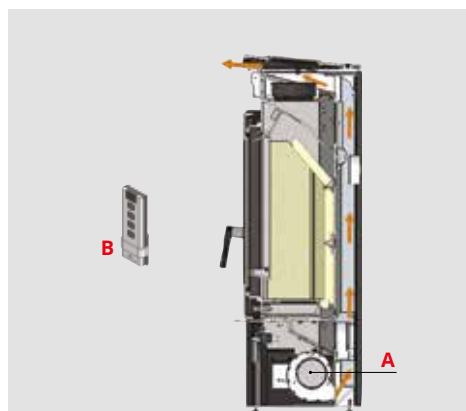
10,1 kW_265 m³_60,5x40,5x121h cm

Technical data from p. 106

*6-kW-Versionen für Deutschland nicht verfügbar



Céramique | Keramik | Keramik | Ceramic



FR **Kit de ventilation** (en option): avec ventilateur centrifuge intégré **A** et radiocommande **B**

NL **kit van ventilatie** (optioneel): met geïntegreerde centrifugaalventilator **A** en radiobesturing **B**

DE **Belüftung Kit** (optional): mit integriertem radialgebläse **A** und funkfernbedienung **B**

EN **Ventilation kit** (optional): with integrated centrifugal fan **A** and remote control **B**



Acier | Staal | Stahl | Steel





Code Evo
Code J Evo



Acier | Staal | Stahl | Steel



CODE EVO

FR **Poêles à bois** avec une grande vitre qui offre une vue large et profonde de la flamme. **Code Evo** se caractérise par un design essentiel, élégant et compact, équipé d'un compartiment à objets avec ouverture push-pull pratique. **Code J Evo** est caractérisé par un élégant piédestal qui l'élève du sol et lui confère une présence frappante et distinctive. Foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sortie de fumée supérieure ou arrière. Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Air chaud par convection naturelle. L'air chaud peut être acheminé via le kit Air Diffuser et les orifices de ventilation en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm à la verticale et 25 cm à l'horizontale. Disponible avec insert en acier noir, gris ou bronze.

NL **Houtkachels** met een grote ruit die een breed en diep zicht op de vlam biedt. **Code Evo**, gekenmerkt door een opbergvak met praktische push-pull-opening. **Code J Evo** gekenmerkt door een elegant voetstuk, welke hem mooi van de grond plaatst en een prachtig totaalbeeld geeft. Haard in vermiculiet (gietijzeren vuurhaard optioneel). Ookgasuitgang aan de boven- of achterkant. Automatische deursluiting met schokdemper. Warme lucht met natuurlijke convector. Warme lucht kan worden toegevoerd via de luchtverspreidingskit en optionele luchtroosters. Brandhout tot een lengte van 33 cm verticaal en 25 cm horizontaal. Beschikbaar met inzetstukken van zwart, grijs of brons staal.

DE **Holzöfen** mit großen Glasscheiben, die einen weiten und tiefen Blick auf die Flamme ermöglichen. **Code Evo** zeichnet sich durch ein essentielles, elegantes und kompaktes Design aus und ist mit einem Staufach mit praktischer Push-Pull-Öffnung ausgestattet. **Code J Evo** verfügt über einen eleganten Sockel, der ihn vom Boden abhebt und ihm eine markante und unverwechselbare Präsenz verleiht. Feuerraum aus Vermiculit (gusseiserner Feuerraum optional). Oberer oder hinterer Rauchabzug. Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Warmluft durch natürliche Konvektion. Die Warmluft kann über den Luftverteiler-Bausatz und die optionalen Belüftungsöffnungen in Luftkanäle geleitet werden. Holzstücke bis zu 33 cm vertikal und 25 cm horizontal. Erhältlich mit einem Einsatz aus schwarzem, grauem oder bronzefarbenem Stahl.

EN **Wood-burning stoves** with large glass that offers an extensive and deep view of the flame. **Code Evo** is characterised by an essential, elegant and compact design, equipped with a storage compartment with practical push-pull opening. **Code J Evo** is characterised by an elegant pedestal that raises it from the ground, making it a suggestive and distinctive presence. Vermiculite combustion chamber (optional: cast iron combustion chamber). Upper or rear smoke outlet. Automatic door closure with shock absorber. Hot air with natural convection. Hot air ducted via Air Diffuser kit and optional ventilated vents. Wood logs up to 33 cm tall and 25 cm long. Available with black, grey or bronze steel insert.

Code Evo

8,1 kW_210 m³_51x49,5x125h cm

Code J Evo

8,1 kW_210 m³_51x49,5x125h cm

Technical data from p. 106





Acier | Staal | Stahl | Steel





Polo Evo

Polo Open Evo



Acier | Staal | Stahl | Steel



POLO EVO

FR **Poêles à bois** au design à la fois raffiné et essentiel, avec une grande vitre qui fait de la flamme un élément fascinant de l'environnement. **Polo Evo** se caractérise par deux portes, d'un foyer et d'un compartiment de stockage, avec une poignée en acier inoxydable. **Polo Open Evo** est équipé d'un compartiment pour le bois avec un effet "design suspendu". Foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sortie de fumée supérieure ou arrière. Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Air chaud par convection naturelle. L'air chaud peut être acheminé via le kit Air Diffuser et les orifices de ventilation en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm à la verticale et 25 cm à l'horizontale. Régulation de l'air de combustion par commande manuelle. **Polo Open Evo** est disponible avec des habillages en pierre ollaire, **Polo Evo** avec des habillages en acier noir.

NL **Pelletkachels** met essentieel ontwerp en een grote ruit die de vlam een fascinerend onderdeel van de omgeving maakt. **Polo Evo** Gekenmerkt door twee deuren, verbrandingskamer en opbergvak, voorzien van RVS handgreep. **Polo Open Evo** houtkachel voorzien van een houtopslag welke vrij is van inbouwaders. Haard in vermiculiet (gietijzeren vuurhaard optioneel). Ookgasuitgang aan de boven- of achterkant. Automatische deursluiting met schokdemper. Warme lucht met natuurlijke convectie. Warme lucht kan worden toegevoerd via de luchtverspreidingskit en optionele luchtroosters. Brandhout tot een lengte van 33 cm verticaal en 25 cm horizontaal. Verbrandingsluchtregeling met bedieningsknop. **Polo Evo** staal zwart, **Polo Open Evo** speksteen.

DE **Holzöfen** mit einem raffinierten und gleichzeitig essentiellen Design, bei dem die großen Glasscheiben die Flamme zu einem faszinierenden Element im Raum machen. **Polo Evo** verfügt über einen Feuerraum und eine Holzschublade, die durch zwei Türen mit Edelstahlgriffen verschlossen werden. **Polo Open Evo** ist mit einem Holzfach mit Hängeoptik-Effekt ausgestattet. Feuerraum aus Vermiculit (gusseiserner Feuerraum optional). Oberer oder hinterer Rauchabzug. Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Warmluft durch natürliche Konvektion. Die Warmluft kann über den Luftverteiler-Bausatz und die optionalen Belüftungsöffnungen in Luftkanäle geleitet werden. Holzstücke bis zu 33 cm vertikal und 25 cm horizontal. Verbrennungsluftregelung über manuelle Steuerung. **Polo Open Evo** ist mit Natursteinwänden, **Polo Evo** mit schwarzen Stahlwänden erhältlich.

EN **Wood-burning stoves** with a refined and, at the same time, essential design, with large glass that makes the flame a charming element of the environment. **Polo Evo** is characterised by two doors, combustion chamber and storage compartment, with stainless steel handle. **Polo Open Evo** is equipped with a wood compartment with a "suspended design" effect. Vermiculite combustion chamber (optional: cast iron combustion chamber). Upper or rear smoke outlet. Automatic door closure with shock absorber. Hot air with natural convection. Hot air ducted via Air Diffuser kit and optional ventilated vents. Wood logs up to 33 cm tall and 25 cm long. Combustion air regulation by manual control. **Polo Open Evo** is available with soapstone sides, **Polo Evo** with black steel sides.

Polo Evo

8,1 kW_210 m³_45x48x120h cm

Polo Open Evo

8,1 kW_210 m³_52x48x120h cm

Technical data from p. 106





Pierre ollaire | Speksteen | Naturstein | Soapstone





Tally 8 Up
Tally Evo
Tally Up Evo
Tally S Evo
Tally 8 Up S
Tally Up S Evo



Acier | Staal | Stahl | Steel



FR **Poêle à bois** avec grande vitre qui exalte la vision de la flamme: **Tally Evo** porte galbé en fonte et verre droit, **Tally 8 Up / Tally Up Evo** avec porte galbé en fonte et verre droit. Foyer en vermiculite (foyer en fonte en option). Sorties des fumées vers le haut et par l'arrière. Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Air chaud par convection naturelle. L'air chaud peut être acheminé via le kit Air Diffuser et les orifices de ventilation en option. Bûches de bois jusqu'à 33 cm verticalement et 25 cm horizontalement. Tiroir pour le bois (max 30 kg). Réglage de l'air de combustion au moyen de la commande manual. **Tally Evo** avec compartiment porte-bois. Disponible en acier noir, bronze et gris; en pierre ollaire.

NL **Houtkachels** met grote ruit die de natuurlijke beweging van het vuur benadrukt: **Tally Evo** met vlak glas, **Tally 8 Up / Tally Up Evo** met rond glas. Haard in vermiculiet (gietijzeren vuurhaard optional). Rookgasafvoer aan de bovenkant en aan de achterkant. Deur met automatische gedempte sluiting. Hete lucht met natuurlijke convectie. De warme lucht kan worden geleid via het Air Diffuser-kit en optionele ventilatieopeningen. Houtblokken van maximale afmetingen 33 cm verticaal en 25 cm horizontaal. Onderste houtlade (maximaal 30 kg). Bedieningselement voor regeling verbrandingslucht. **Tally Evo** is uitgerust met een opbergvak voor hout. Verkrijgbaar in staal in de kleuren zwart, brons en grijs; in speeksteen.

DE **Holzöfen** mit großer Glasscheibe, die den natürlichen Verlauf der Flamme betont: **Tally Evo** flaches Glas, **Tally 8 Up / Tally Up Evo** rundes Glas. Feuerraum aus Vermiculit (gusseiserner Feuerraum optional). Rauchauslass oben und auf der Rückseite. Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Warmluft durch natürliche Konvektion. Die Warmluft kann über den Luftverteiler-Bausatz und die optionalen Belüftungsöffnungen in Luftkanäle geleitet werden. Holzstücke bis zu 33 cm vertikal und 25 cm horizontal. Unteres Gehäuse für Holz (bis zu 30 kg). Gesteuerte Verbrennungsluftregelung. **Tally Evo** ist mit einem Holzfach ausgestattet. Verfügbar aus Stahl in den Farben schwarz, bronze und grau, aus Naturstein.

EN **Wood burning stoves** with wide glass door that enhances the natural movement of the flame: **Tally Evo** flat glass, **Tally 8 Up / Tally Up Evo** curved glass. Vermiculite combustion chamber (optional: cast iron combustion chamber). Upper and rear smoke outlet. Automatic door closure with shock absorber. Hot air with natural convection. Hot air ducted via Air Diffuser kit and optional ventilated vents. Wood logs up to 33 cm vertical and 25 cm horizontal. Lower drawer for wood (up to 30 kg). Combustion air adjustment via control unit. **Tally Evo** is equipped with a log compartment. Available in black, bronze and grey steel; soapstone.

Tally 8 Up

8 kW_210 m³_50x50x128/131h cm

Tally Evo / Tally Up Evo

8,1 kW_210 m³_50x50x128/131h cm

Technical data from p. 106





Acier | Staal | Stahl | Steel



TALLY EVO

FR **Poêle à bois** avec grande vitre qui exalte la vision de la flamme: **Tally S Evo** porte galbé en fonte et verre droit, **Tally 8 Up s /Tally Up S Evo** avec une vitre galbée. Modèles prédisposés pour le kit de pierre réfractaire (en option). La partie supérieure avec des anneaux réfractaires permet d'accumuler de la chaleur et de la libérer de manière prolongée pour réchauffer la maison, y compris dans les heures suivant le dernier chargement de bois. Si l'on charge le bois le soir, le matin on trouve les braises prêtes pour un allumage rapide. Toutes autres caractéristiques voir page 42.

NL **Houtkachels** met grote ruit die de natuurlijke beweging van het vuur benadrukt: **Tally S Evo** rond gietijzeren deur en vlakke ruit, **Tally 8 Up s /Tally Up S Evo** ronde ruit. Haard in vermiculiet (gietijzeren vuurhaard optional). Het bovenste deel met vuurvaste ringen zorgt ervoor dat warmte wordt opgeslagen en afgegeven over een lange periode om het huis te verwarmen, zelfs in de uren na de laatste houtlading. Als het hout 's avonds wordt ingeladen, zijn de sintels klaar om 's ochtends snel te worden aangestoken. Alle andere kenmerken zie pagina 42.

DE **Holzöfen** mit großer Glasscheibe, die den natürlichen Verlauf der Flamme betont: **Tally S Evo** flaches Glas, **Tally 8 Up s /Tally Up S Evo** rundes Glas.

Diese Modelle sind für Schamottenspeicher eingerichtet (optionales Kit). Der obere Teil mit hitzebeständigen Ringen macht die Ansammlung von Hitze für längere Zeit möglich, um das Haus auch in den Stunden nach der letzten Beladung mit Holz zu erwärmen. Beladen Sie den Ofen am Abend und am Morgen finden Sie Kohlen bereit für eine neue Zündung. Weitere Eigenschaften auf Seite 42.

EN **Wood burning stoves** with wide glass door that enhances the natural movement of the flame: **Tally S Evo** flat glass, **Tally 8 Up s /Tally Up S Evo** curved glass. These models are already set up for refractory heat accumulation (optional kit). The top with refractory rings allows prolonged heat accumulation to heat the house, even for hours after the last wood was loaded. Load at night and a new switch switches on in the morning. Other features, see page 42.

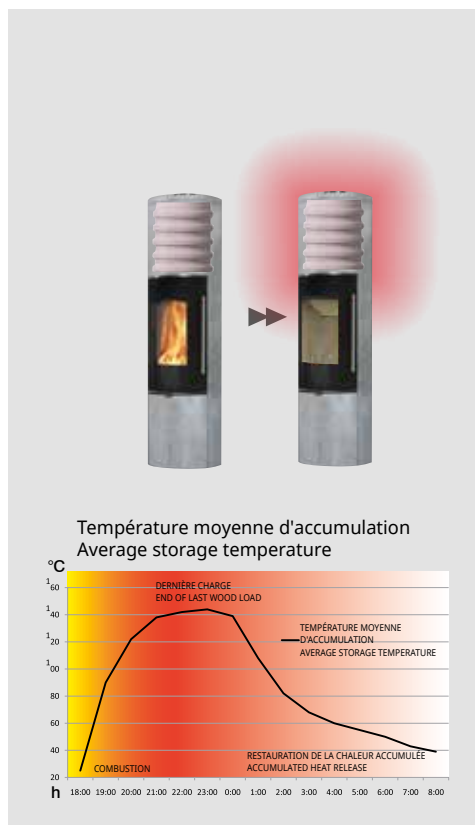
Tally 8 Up s

8 kW_210 m³_50x50x176/179h cm

Tally S Evo / Tally Up S Evo

9,1 kW_235 m³_50x50x176/179h cm

Technical data from p. 106





Acier | Staal | Stahl | Steel



Bench 54





FR **Poêle à bois freestanding** à la silhouette essentielle et rigoureuse, adapté aux espaces contemporains et traditionnels. Il peut être placé pour séparer deux pièces différentes.

Foyer en Ecokeram blanc ou noir et surface de combustion en fonte. Sortie des fumées vers le haut. Système de nettoyage de la vitre et post-combustion. Ouverture latérale (lors de l'assemblage, elle peut être installée avec l'ouverture de la porte à gauche ou à droite). Air chaud à convection naturelle. Il est modulable avec 4 types de modules : support 70 cm, support 120 cm et dans les deux cas (module B et E), support avec chariot à bois ou kit pour installation suspendue.

NL **Vrijstaande houtkachel** met een essentieel en strak silhouet, geschikt voor moderne en traditionele ruimtes. Ook fantastisch te gebruiken als roomdivider. Gietijzeren branderpot en witte of zwarte ecokeramische haard. Rookgasafvoer aan bovenkant. Glasreinigingssysteem, naverbranding.

Zijopening (tijdens installatie kan deze worden geïnstalleerd met de keuze om de deur van rechts of van links te kunnen openen). Verkrijgbaar in N-versie (natuurlijke convectie). Modulair met 4 soorten modules: bank van 70 cm, bank van 120 cm, bank met brandhoutwagen of kit voor hangende installatie.

Bench 54

9,4 kW_245 m³_67x50x56h cm



DE **Freistehender Holz-Kaminofen** mit essentiellen und strengen Linien, geeignet für moderne und traditionelle Umgebungen. Kann auch zur Trennung zweier Räume verwendet werden.

Ecokeram-Feuerraum aus weisser oder schwarzer und Feuerboden aus Gusseisen. Rauchablass oben. Glasreinigungssystem und Nachverbrennung.

Seitliche Öffnung (Einbau bei der Aufstellung des Geräts für Türanschlag rechts oder links).

Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion).

Kann mit 4 Modultypen erweitert werden: mit Bank 70 cm, mit Bank 120 cm, mit Wagen oder mit Wandbefestigungswinkel.

EN **Freestanding wood stove** with an essential and rigorous shape, suitable for contemporary and traditional spaces. It can also be used to separate two rooms. Fire surface in cast iron and firebox in white or black Ecokeram. Upper smoke outlet. Glass cleaning and post-combustion system.

Reversible door (during installation, this can be installed with the door opening either to the right or left). Available in the N version (natural convection).

It is modular with 4 types of modules: 70 cm bench, 120 cm bench, bench with wood trolley or kit for suspended installation.





Bench 65



FR **Poêle à bois freestanding** à la silhouette essentielle et rigoureuse, adapté aux espaces contemporains et traditionnels. Il peut être placé pour séparer deux pièces différentes. Foyer en Ecokeram blanc ou noir et surface de combustion en fonte. Sortie des fumées vers le haut. Système de nettoyage de la vitre et post-combustion. Ouverture latérale (lors de l'assemblage, elle peut être installée avec l'ouverture de la porte à gauche ou à droite). Air chaud à convection naturelle. Il est modulaire avec 2 types de modules : support 90 cm et 120 cm, dans les deux cas (module B et E), le support peut être utilisé comme compartiment de rangement ou comme porte-objets.

NL **Vrijstaande houtkachel** met een essentieel en strak silhouet, geschikt voor moderne en traditionele ruimtes. Ook fantastisch te gebruiken als room-divider. Gietijzeren branderpot en witte of zwarte ecokeramische haard. Rookgasafvoer aan bovenkant. Glasreinigingssysteem, naverbranding. Zijopening (tijdens installatie kan deze worden geïnstalleerd met de keuze om de deur van rechts of van links te kunnen openen). Warme lucht met natuurlijke convectie. Verkrijgbaar in N-versie (natuurlijke convectie). Modulaair met 2 soorten modules: bank van 90 cm, bank van 120 cm, beide bruikbaar als houtverbrandingscompartimenten of als opbergruimte.

DE **Freistehender Holz-Kaminofen** mit essentiellen und strengen Linien, geeignet für moderne und traditionelle Umgebungen. Kann auch zur Trennung zweier Räume verwendet werden. Ecokeram-Feuerraum aus weisser oder schwarzer und Feuerboden aus Gusseisen. Rauchablass oben. Glasreinigungssystem und Nachverbrennung. Seitliche Öffnung (Einbau bei der Aufstellung des Geräts für Türanschlag rechts oder links). Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion). Kann mit 2 Modultypen erweitert werden: mit Bank 90 cm oder mit Bank 120 cm, in beiden Fällen kann die Stütze als Ablagefach oder als Objekthalter genutzt werden.

EN **Freestanding wood stove** with an essential and rigorous shape, suitable for contemporary and traditional spaces. It can also be used to separate two rooms. Fire surface in cast iron and firebox in white or black Ecokeram. Upper smoke outlet. Glass cleaning and post-combustion system. Reversible door (during installation, this can be installed with the door opening either to the right or left). Available in the N version (natural convection). It is modular with 2 types of modules: 90 cm bench and 120 cm bench, both can be used as a wood compartment or as a storage space.



Bench 65

14,9 kW_390 m³_88x58x68h cm





Firebox Evo 49
Firebox Evo 54
Firebox Evo 60
Firebox Evo 65



FR **Inserts à bois canalisables**, idéaux pour réutiliser d'anciennes cheminées ouvertes ou pour en créer de nouvelles, caractérisé par une élégance sobre et essentielle.

Foyer en Ecokeram blanc ou noir et surface de combustion en fonte. Sortie des fumées vers le haut. Post-combustion.

Air chaud canalisable pour 2 pièces adjacente (kit en option et kit Air Diffuser). Système de nettoyage de la vitre.

Ouverture latérale (lors de l'assemblage, elle peut être installée avec l'ouverture de la porte à gauche ou à droite).

Disponible en version N (convection naturelle) ou V (ventilation forcée) avec 1 **ventilateur centrifuge intégré** (2 pour Firebox Evo 65) **et panneau de commande à écran tactile, radiocommande**. Installation avec bouches ventilées. Chevalet réglable en hauteur.

Disponibles en 3 puissances et dimensions différentes.

NL **Kanaliseerbare houtinbouwhaard**, ideaal voor een hergebruik van oude open haarden of het bouwen van nieuwe, met strak en elegant ontwerp. Gietijzeren branderpot en witte of zwarte ecokeramische haard. Rookgasafvoer aan bovenkant. Glasreinigingssysteem, naverbranding. De warme lucht is kanaliseerbaar in twee ruimtes via de optionele kit en de Air Diffuser kit.

Zijopening (tijdens installatie kan deze worden geïnstalleerd met de keuze om de deur van rechts of van links te kunnen openen). Warme lucht met natuurlijke convectie. Verkrijgbaar in N-versie (natuurlijke convectie) of V-versie (geforceerde convectie) met 1 **geïntegreerde centrifugaalventilator** (2 centrifugaalventilators voor Firebox Evo 65) **en een bedieningseenheid met touchscreen en afstandsbediening**. Kan ook geïnstalleerd worden met geventileerde uitblaasopeningen.

In hoogte verstelbare steunpoot optioneel. Verkrijgbaar in 3 modellen, verschillend in grootte en vermogen.

DE **Kanalisierbarer Holz-Einsätze**, ideal für die Erneuerung bestehender offener Kamine oder die Erstellung neuer Kamine mit essenziellem und elegantem Design. Ecokeram-Feuerraum aus weißer oder schwarzer und Feuerboden aus Gusseisen. Rauchablass oben. Glasreinigungssystem und Nachverbrennung.

Mittels optionalem Air Diffuser Kit kanalisierbare Warmluft. Seitliche Öffnung (Einbau bei der Aufstellung des Geräts für Türanschlag rechts oder links).

Erhältlich in den Versionen N (natürliche Konvektion) oder V (Zwangsbelüftung) **mit integriertem 1 radialventilator im Inneren des Geräts** (2 Ventilatoren für Firebox Evo 65) **und Touchscreen-Bedienteil**. Installation mit Warmluftauslässe mit Ventilator. Tragegestell optional. Verfügbar in zwei Leistungsstufen und Abmessungen.

EN **Ductable wood inserts**, ideal to reuse old open fireplaces or to create new ones, characterised by an understated and essential elegance.

Fire surface in cast iron and firebox in white or black Ecokeram.

Upper smoke outlet. Post-combustion. Hot air can be ducted into 2 adjacent rooms via optional kit and Air-Diffuser kit.

Glass cleaning system. Reversible door (during installation, this can be installed with the door opening either to the right or left). Available in the N (natural convection) or V (forced ventilation) **version with integrated centrifugal fan** (2 fans for Firebox Evo 65), **touch electronic control unit and radio remote control**. Can also be installed with air vents. Optional height-adjustable stand. Available in 3 models, differing in size and power.

Firebox Evo 49

9,6 kW_250 m³_59x45x49h cm

Firebox Evo 54

9,4 kW_245 m³_62x45x53h cm

Firebox Evo 60

12,5 kW_325 m³_76x45x59h cm

Firebox Evo 65

14,9 kW_390 m³_83x54x64h cm

Technical data from p. 106 | Technology p. 96-97





FR **Insert à bois canalisable**, idéal pour réutiliser d'anciennes cheminées ouvertes ou pour en créer de nouvelles. Foyer en fonte. Post-combustion. Air chaud frontal et possibilité de canalisation dans 2 pièces adjacentes grâce au kit en option. Système de nettoyage vitre. Disponible en version N (convection naturelle) ou V (ventilation forcée). Une façade entièrement vitrée avec un verre céramique sérigraphié.

NL **Kanaliseerbare houtinbouwhaard**, ideaal voor een hergebruik van oude open haarden of het bouwen van nieuwe. Gietijzeren vuurhaard. Naverbranding. Frontale heteluchtventilatie en kanaliseerbaar naar 2 aangrenzende omgevingen door middel van een optionele set. Reinigingssysteem van de ruit. Verkrijgbaar in de versie N (natuurlijke convectie) of V (geforceerde ventilatie), met grote frontale ruit met zeefdruk.

DE **Kanalisierbarer Holz-Einsatz**, ideal für die Erneuerung bestehender offener Kamine oder die Erstellung neuer Kamine. Feuerraum aus Gusseisen. Nachverbrennung. Warmluft von vorne und in 2 angrenzende Räume durch optionales Kit kanalisierbar. Glasreinigungssystem. Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion) oder V (Gebläsebelüftung), mit Frontplatte aus siebbedrucktem "Volllicht" - Keramikglas.

EN **Ductable wood insert**, ideal for renovating old open fireplaces or creating new ones. Cast iron firebox. Post-combustion system. Hot air from the front can also be ducted into 2 adjacent rooms via the optional kit. Glass cleaning system. Available in the N (natural convection) or V (forced ventilation) versions, with a screen-printed "total glass" ceramic glass front.

Firebox Luce Plus 62

9,6 kW_250 m³_70x50x68h cm

Technical data from p. 106 | Technology p. 96-97





FR **Inserts à bois canalisables**, idéaux pour réutiliser d'anciennes cheminées ouvertes ou pour en créer de nouvelles. Foyer en fonte. Air chaud frontal et possibilité de canalisation dans 2 pièces adjacentes grâce au kit en option. Post-combustion. Réglables de manière autonome manuellement. Disponible en version V (ventilation forcée) et sur les modèles : Firebox Riga 49 avec verre frontal et Firebox Riga 49 une côté vitré, droit ou gauche.

NL **Kanaliseerbare houtinbouwhaarden**, ideaal voor een hergebruik van oude open haarden of het bouwen van nieuwe. Gietijzeren vuurhaard. Frontale heteluchtventilatie en kanaliseerbaar naar 2 aangrenzende omgevingen door middel van een optionele set. Naverbranding. Individueel instelbaar met hendel. Verkrijgbaar in de versie V (geforceerde ventilatie) en in de modellen: Firebox Riga 49 met voorruit, Firebox Riga 49 met glazen zijkant, rechts of links.

DE **Kanalisierbare Holz-Einsätze**, ideal für die Erneuerung bestehender offener Kamine oder die Erstellung neuer Kamine. Feuerraum aus Gusseisen. Warmluft von vorne und in 2 angrenzende Räume durch optionales Kit kanalisierbar. Nachverbrennung. Unabhängig mit Hebel regulierbar. Verfügbar in Version V (Gebläsebelüftung) und in den Modellen: Firebox Riga 49 mit vorderer Glasscheibe, Firebox Riga 49 rechte oder linke Seite mit Glasscheibe.

EN **Ductable wood inserts**, ideal for renovating old open fireplaces or creating new ones. Cast iron firebox. Hot air from the front can also be ducted into 2 adjacent rooms via the optional kit. Post-combustion system. Individually adjustable via lever. Available in the V (forced ventilation) version and in the models: Firebox Riga 49 with front glass, Firebox Riga 49 glazed side, right-hand or left-hand.

Firebox Riga 49

9,6 kW_250 m³_71x45x49h cm

Firebox Riga 49

Côte vitré | Een zijkant in glas | Mit einer verglasten seite | Glass on one side

9,6 kW_250 m³_71x45x49h cm

Technical data from p. 106 | Technology p. 96-97





FIREBOX RIGA 49
Côte vitré | Een zijkant in glas | Mit einer
verglasten seite | Glass on one side



FR **Foyers à bois canalisables**, ils sont parfait pour créer des cheminées modernes avec une très belle vision de la flamme. Foyer en Ecokeram. Post-combustion. Possibilité de canalisation dans 2 pièces adjacentes grâce au kit en option. 2 bouches de compensation (LABEL). Disponible en 2 modèles avec ouverture latérale (droit ou gauche) selon le type d'installation.

NL **Kanaliseerbare houthaard**, ideaal voor de realisatie van moderne open haarden met een breed zicht op het vuur. Vuurhaard in Ecokeram. Naverbranding. Hete lucht kanaliseerbaar naar 2 aangrenzende omgevingen door middel van een optionele set. Twee compensatie- openingen LABEL. Verkrijgbaar in twee modellen met zijdelingse opening van de deur (rechts of links, afhankelijk van het type installatie).

DE **Kanalisierbare Holz-Kamineinsätze**, ideal für die Erstellung moderner Kamine mit einem weiträumigen Blick auf die Flamme. Feuerraum aus Ecokeram. Nachverbrennung. Mittels optionalem Kit in 2 angrenzende Räume kanalisierbare Warmluft. Zwei Ausgleichsöffnungen LABEL. Verfügbar in zwei Modellen mit seitlicher Türöffnung (rechts oder links, je nach Installationstyp).

EN **Ductable wood fireplaces**, ideal for creating modern fireplaces with a wide view of the flame. Firebox in Ecokeram. Post-combustion system. Hot air can also be ducted into 2 adjacent rooms via the optional kit. Two LABEL compensation vents. Available in two models with side door opening (right-hand or left-hand, depending on installation type).

Screen Evo 80/2

10,4 kW_270 m³_93x53x75h cm

Screen Evo 100

14,6 kW_380 m³_113x53x75h cm

Technical data from p. 106





FR **Foyer à bois canalisable** avec porte coulissante vitre unique à d'angle. Foyer en Ecokeram blanc ou noir. Air primaire réglable avec fonction 'Turbo' pour faciliter l'activation du feu. Air chaud canalisable pour une pièce adjacente (kit en option). Système de nettoyage vitre. Post-combustion. Ventilation forcée.

NL **Kanaliseerbare houthaard** met gehele glazen schuifdeur over twee zijden. Ecokeramische haard wit of zwart. Regelbare primaire lucht en "turbo" luchttoevoer die de herontsteking vereenvoudigt. Hete lucht die door middel van een optionele set gekanaliseerd kan worden naar een aangrenzende omgeving. Reinigingssysteem van de ruit. Naverbranding. Verkrijgbaar met geforceerde ventilatie.

DE **Kanalisierbare Holz-Kamineinsätze** mit seitlicher rechter oder linker Glasscheibe. Ecokeram-Feuer-raum aus weisser oder schwarzer. Regulierung der Verbrennungsluft. Mittels optionalem Kit kanalisierbare Warmluft. Glasreinigungssystem. Nachverbrennung. Verfügbar in zwei Leistungsstufen und Abmessungen.

EN **Ductable wood fireplace** with full-glass corner sliding door. Black or white Ecokeram combustion chamber. Adjustable primary air and "turbo" air intake to facilitate re-ignition. Hot air can also be ducted into an adjacent room via the optional kit. Glass cleaning system. Post-combustion system. Available with forced ventilation.



Windo2 50

12,2 kW_320 m³_60x60x148h cm

Technical data from p. 106



FR **Foyers à bois canalisables** avec vitre latéral droit ou gauche. Foyer en Ecokeram. Réglage de l'air de combustion. Air chaud canalisable (kit en option). Système de nettoyage vitre. Post-combustion. Disponibles en 2 puissances et dimensions différentes.

NL **Kanaliseerbare houthaarden** met linker of rechter zijruit. Vuurhaard in Ecokeram. Regeling van de verbrandingslucht. Kanaliseerbare hete lucht door middel van een optionele set. Reinigingssysteem van de ruit. Naverbranding. Verkrijgbaar in twee vermogens en afmetingen.

DE **Kanalisierbare Holz-Kamineinsätze** mit seitlicher rechter oder linker Glasscheibe. Feuerraum aus Schamotte. Regulierung der Verbrennungsluft. Mittels optionalem Kit kanalisierbare Warmluft. Glasreinigungssystem. Nachverbrennung. Verfügbar in zwei Leistungsstufen und Abmessungen.

EN **Ductable wood fireplace** with right-hand or lefthand corner glass. Firebox in Ecokeram. Adjustment of the combustion air. Hot air can be ducted via the optional kit. Glass cleaning system. Post-combustion system. Available in two versions varying in power and size.

Windo2 75 L/R

13,2 kW_345 m³_94x63x150h cm

Windo2 95 L/R

14,7 kW_385 m³_114x63x150h cm

Technical data from p. 106





FR **Foyer à bois canalisable** avec vitre sur trois côtés. Foyer en Ecokeram. Réglage de l'air de combustion. Air chaud canalisable (kit en option). Nettoyage facile de la vitre. Post-combustion.

NL **Kanaliseerbare houthaard** met ruiten aan drie zijden. Vuurhaard in Ecokeram. Regeling van de verbrandingslucht. Kanaliseerbare hete lucht door middel van een optionele set. Eenvoudige reiniging van de ruit. Naverbranding.

DE **Kanalisierbarer Holz-Kamineinsatz** mit Glasscheibe auf drei Seiten. Feuerraum aus Schamotte. Regulierung der Verbrennungsluft. Mittels optionalem Kit kanalisierebare Warmluft. Einfache Reinigung der Glasscheibe. Nachverbrennung.

EN **Ductable wood fireplace** with glass on three sides. Firebox in Ecokeram. Adjustment of the combustion air. Hot air can be ducted via the optional kit. Easy cleaning of the glass. Post-combustion system.

Windo3 85

13,2 kW_345 m³_92x63x150h cm

Technical data from p. 106





FR **Foyer à bois canalisable** avec vitre sur trois côtés pour une installation perpendiculaire à péninsule. Foyer en Ecokeram blanc ou noir. Réglage de l'air de combustion. Air chaud canalisable (kit en option). Nettoyage facile de la vitre. Post-combustion.

NL **Kanaliseerbare houthaard**, eilandmodel met ruiten aan drie zijden. Ecokeramische haard wit of zwart. Regeling van de verbrandingslucht. Kanaliseerbare hete lucht door middel van een optionele set. Eenvoudige reiniging van de ruit. Naverbranding.

DE **Kanalisierbarer Holz-Kamineinsatz** mit dreiseitiger Glashalbinsel. Ecokeram-Feuerraum aus weisser oder schwarzer. Regulierung der Verbrennungsluft. Mittels optionalem Kit kanalisierbare Warmluft. Einfache Reinigung der Glasscheibe. Nachverbrennung.

EN **Ductable wood fireplace** with glass on three sides in peninsula. Black or white Ecokeram combustion chamber. Adjustment of the combustion air. Hot air can be ducted via the optional kit. Easy cleaning of the glass. Post-combustion system.

Windo3 50

13,2 kW_345 m³_58x92x150h cm

Technical data from p. 106





FR **Foyers à bois canalisables**, idéaux pour créer des cheminées modernes avec une installation à même le sol. Foyer en Ecokeram blanc et noir. Post-combustion. Possibilité de canalisation dans 4 pièces adjacentes grâce au kit en option. Système de nettoyage vitre. 4 pieds pour régler la hauteur. 4 roues pour faciliter le mouvement lors de l'installation. Poignée amovible. Disponibles en version N (convection naturelle) et kit ventilation en option, en 2 modèles, avec ouverture de la porte de haut en bas et rabattable pour le nettoyage de la vitre.

NL **Kanaliseerbare houthaarden**, ideaal voor de realisatie van moderne open haarden die gelijk met de vloer zijn geïnstalleerd. Vuurhaard van wit of zwart Ecokeram. Naverbranding. Hete lucht kanaliseerbaar naar maximaal 4 aangrenzende omgevingen (optioneel). Reinigingssysteem van de ruit. 4 in hoogte verstelbare pootjes. 4 wielen voor een eenvoudige installatie. Afneembare handgreep. Verkrijgbaar in de versie N (natuurlijke convectie) en in twee modellen, deur met omhoog-/omlaagverplaatsing of draaibaar, voor de reiniging van de ruit.

DE **Kanalisierbare Holz-Kamineinsätze**, ideal für die Erstellung moderner Kamine mit bodenbündiger Installation. Feuerraum aus weisser oder schwarzer Ecokeram. Nachverbrennung. Warmluft in bis zu 4 angrenzende Räume kanalisierbar (optional). Glasreinigungssystem. 4 Stützfüße zur Höhenregulierung. 4 Räder zur einfacheren Installation. Abnehmbarer Griff. Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion), in zwei Modellen, mit vertikaler Öffnung der Schiebetüre und klappbar für die Glasreinigung.

EN **Ductable wood fireplaces**, ideal for creating modern fireplaces with flush-to-floor installation. White or black Ecokeram firebox. Post-combustion system. Ductable hot air for up to 4 adjacent rooms (optional). Glass cleaning system. 4 feet for height adjustment. 4 wheels to facilitate installation. Removable handle. Available in the N (natural convection) version, in two models, with up-down and flip-up tilt opening for glass cleaning.

Windo 70

14,3 kW_{375 m³}_93x53x135h cm

Windo 90

17,6 kW_{460 m³}_113x53x153h cm

Technical data from p. 106





FR **Foyers à bois canalisables**, idéaux pour créer modernes cheminées avec avec une installation à même le sol. Foyer en Ecokeram blanc et noir. Post-combustion. Possibilité de canalisation dans 4 pièces adjacentes grâce au kit en option. Système de nettoyage vitre. 4 pieds pour régler la hauteur. 4 roues pour faciliter le mouvement lors de l'installation. Poignée amovible. Disponibles en version N (convection naturelle) et kit ventilation en option, en 2 modèles, avec ouverture de la porte de haut en bas et rabattable pour le nettoyage de la vitre.

NL **Kanaliseerbare houthaarden**, ideaal voor de realisatie van moderne open haarden die gelijk met de vloer zijn geïnstalleerd. Vuurhaard van wit of zwart Ecokeram. Naverbranding. Hete lucht kanaliseerbaar naar maximaal 4 aangrenzende omgevingen (optioneel). Reinigingssysteem van de ruit. 4 in hoogte verstelbare pootjes. 4 wielen voor een eenvoudige installatie. Afneembare handgreep. Verkrijgbaar in de versie N (natuurlijke convectie) en in twee modellen, deur met omhoog-/omlaagverplaatsing of draaibaar, voor de reiniging van de ruit.

DE **Kanalisierbare Holz-Kamineinsätze**, ideal für die Erstellung moderner Kamine mit bodenbündiger Installation. Feuerraum aus weisser oder schwarzer Ecokeram. Nachverbrennung. Warmluft in bis zu 4 angrenzende Räume kanalisierbar (optional). Glasreinigungssystem. 4 Stützfüße zur Höhenregulierung. 4 Räder zur einfacheren Installation. Abnehmbarer Griff. Verfügbar in Version N (natürliche Konvektion), in zwei Modellen, mit vertikaler Öffnung der Schiebetüre und klappbar für die Glasreinigung.

EN **Ductable wood fireplaces**, ideal for creating modern fireplaces with flush-to-floor installation. White or black Ecokeram firebox. Post-combustion system. Ductable hot air for up to 4 adjacent rooms (optional). Glass cleaning system. 4 feet for height adjustment. 4 wheels to facilitate installation. Removable handle. Available in the N (natural convection) version, in two models, with up-down and flip-up tilt opening for glass cleaning.

Windo 100

18 kW_470 m³_123x53x135h cm

Windo 120

19,2 kW_500 m³_143x53x135h cm

Technical data from p. 106





FR **Foyers à bois canalisable**, avec foyer en Ecokeram blanc et noir. Air chaud canalisable jusqu'à 4 pièces adjacentes (kit en option). Ouverture de la porte coulissante et rabattable pour le nettoyage de la vitre. Réglage de l'air de combustion manuel. Système de nettoyage vitre. Post-combustion. Poignée amovible. 4 pieds pour régler la hauteur. 4 roues pour faciliter le mouvement lors de l'installation. Disponible avec convection naturelle (N) sans manteau convecteur ou avec ventilation forcée (V) avec manteau convecteur pour canalisation d'air chaud, (avec ventilateur intégré avec régulateur électronique et télécommande). Disponible en deux dimensions et puissances différentes.

NL **Kanaliseerbare houthaard**, met vuurhaard van wit of zwart Ecokeram. Hete lucht kanaliseerbaar naar maximaal 4 omgevingen. Deur met omhoog-omlaagverplaatsing en draaibaar voor de reiniging van de ruit. Regeling van de verbrandingslucht met hendel. Reinigingssysteem van de ruit. Naverbranding. Afneembare handgreep. 4 in hoogte verstelbare pootjes. 4 wielen voor een eenvoudige installatie. Verkrijgbaar met natuurlijke convectie (N) zonder convectieve mantel, of met geforceerde ventilatie (V) met convectieve mantel voor de kanalisatie van de hete lucht en geïntegreerde set voor ventilatie, compleet met elektronische regelaar en afstandsbediening. Verkrijgbaar in twee vermogens en afmetingen.

DE **Kanalisierbarer Holz-Kamineinsatz**, mit Innenseite aus weißer oder schwarzer Ecokeram. Warmluft in bis zu 4 Räume kanalisierbar. Schiebetüre mit vertikaler Öffnung und klappbar für die Glasreinigung. Regulierung der Verbrennungsluft über Hebel. Glasreinigungssystem. Nachverbrennung. Abnehmbarer Griff. 4 Stützfüße zur Höhenregulierung. 4 Räder zur einfacheren Installation. Verfügbar mit natürlicher Konvektion (N) ohne Konvektionsmantel oder mit Gebläsebelüftung (V) mit Konvektionsmantel für die Kanalisierung der Warmluft und integriertem Ventilator-Kit, komplett mit elektronischem Regler und Fernbedienung. Verfügbar in zwei Leistungsstufen und Abmessungen.

EN **Ductable wood fireplace**, with white or black Ecokeram interior. Hot air can be ducted into up to 4 rooms. Door with up-down and flip-up tilt opening for glass cleaning. Combustion air adjustment through lever. Glass cleaning system. Post-combustion system. Removable handle. 4 feet for height adjustment. 4 wheels to facilitate installation. Available in natural convection (N) without convection coat or forced ventilation (V) with convection coat for hot air ducting and integrated ventilation kit, complete with electronic adjuster and remote control. Available in two versions varying in power and size.

Blokk 70

14,3 kW_375 m³_88x53x169h cm

Blokk 90

17,6 kW_460 m³_108x53x189h cm

Technical data from p. 106







Les thermopoêles, les thermocheminées et les chaudières à bois produisent de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les planchers chauffants de toute la maison. Grâce aux kits spéciaux, ils produisent l'eau chaude sanitaire.

Thermokachels, thermohaarden en ketels op hout produceren warm water, dat kan worden geleverd aan de radiatoren en vloerverwarming door het hele huis. Met passende sets produceren ze warm water.

Die Heizöfen, Heizkamine und Pelletheizkessel von Edilkamin bereiten heißes Wasser für die Versorgung der Heizkörper und Strahlungsplatten im ganzen Haus.

Boiler stoves, fireplaces and pellet boilers produce hot water that can be used to supply all of the radiators and underfloor heating panels throughout the entire house.





Céramique | Keramik | Keramik | Ceramic

FR **Thermopoêle à bois** avec grand verre qui sublime la vision de la flamme. Il produit de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants des planchers chauffants. Disponible 2 versions, à vase ouvert et à vase fermé CS (avec serpentin d'évacuation thermique incorporée). Porte à fermeture automatique avec amortisseur. Sans vase d'expansion. Réglage de l'air de combustion. Bûches de bois jusqu'à 50 cm verticalement et 33 cm horizontalement. Disponible en céramique perchemin, bordeaux, blanc crème ou grise foncée; en acier blanc perle, bordeaux, tourterelle ou noire opaque.

NL **Cv-houtkachel** met grote ruit en een breed zicht op het vuur. Produceert warm water voor radiateurs en vloerverwarming. Beschikbaar voor installatie met open circuit of gesloten circuit met geïntegreerde spiraalbuis en thermische afvoerklep (versie CS). Deur met automatische gedempte sluiting. Zonder expansievat. Regeling van de verbrandingslucht. Houtblokken van maximale afmetingen 50 cm verticaal en 33 cm horizontaal. Verkrijgbaar in keramiek in de kleuren perkament, bordeaux, roomwit en donkergrijs. Verkrijgbaar in staal duif grijs, bordeaux rood, parel wit, mat zwart.

DE **Wassergeführter Holz-Ofen** mit großer Glasscheibe, die den Blick auf die Flamme betont. Er erzeugt Warmwasser zur Versorgung von Heizkörpern und Fußbodenheizungen. Verfügbar für die Installation mit offenem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß, mit Rohrschlange und thermischem Auslassventil eingebaut (CS-Version). Türe mit automatischer Schließung und Dämpfer. Ohne Ausdehnungsgefäß. Regulierung der Verbrennungsluft. Holzstücke bis zu 50 cm vertikal und 33 cm horizontal. Verfügbar aus Stahl in den Farben Perlweiß, Bordeaux, Taubengrau oder Mattschwarz.

EN **Wood thermo-stove** with wide glass that enhances the view of the flame. Produces hot water to supply radiators and radiant floor panels. Available for open tank or closed tank installation with built-in coil and thermal exhaust valve (CS version). Automatic door closure with shock absorber. Without expansion tank. Adjustment of the combustion air. Wood logs up to 50 cm vertical and 33 cm horizontal. Available in pearl white, bordeaux, dove grey or opaque black steel.

Flamma 14

14,2 kW_9,7 kW(H₂O)_370 m³

64x56x131h cm Acier | Staal | Stahl | Steel

63x56x134h cm Céramique | Keramik | Keramik | Ceramic

Technical data from p. 106





Acier | Staal | Stahl | Steel



FR **Thermocheminée à bois** qui produit de l'eau chaude et permet de cuisiner grâce à son tournebroche en option. Disponible pour installation avec vase d'expansion ouvert ou vase d'expansion fermé avec un serpentin amovible fourni. Foyer en Ecokeram blanc. Porte à ouverture verticale et vers l'avant pour faciliter le nettoyage. Glissières de haute qualité et silencieuses, grande vitre dans rebords pour une vision de la flamme spectaculaire. La poignée est fixe ou amovible, selon que vous souhaitez privilégier la commodité ou le design. 4 Pieds avec roues pour faciliter le mouvement lors de l'installation. Une fois habillée et personnalisée, cette cheminée se transforme en véritable élément de décoration.

NL **CV-houtkachel** die warm water produceert en waarmee, met een optioneel spit, ook gekookt kan worden. Beschikbaar voor installatie met open circuit of gesloten circuit met bijgeleverde afneembare spiraalbuis. Vuurhaard in wit Ecokeram. Naverbranding. Deur met omhoog-omlaagverplaatsing en draaibaar voor een eenvoudige reiniging. Hoogwaardige rails met soepele en geruisloze verschuiving, grote ruit zonder profielen, voor een adembenemend zicht op het vuur. De handgreep kan vast of afneembaar zijn, afhankelijk van de keuze voor gemak of design. Poten met 4 wielen voor een eenvoudige verplaatsing. Wordt na de bekleding en de personalisatie een haard met de allure van een inrichtingsobject.

DE **Wassergeführte Holz-Kamineinsätze** für die Erzeugung von Warmwasser und erlauben, mit optionalem Grillspieß, zu garen. Verfügbar für die Installation mit offenem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß mit einer abnehmbaren Rohrschlange in der Ausstattung. Feuerraum aus weißer Ecokeram. Nachverbrennung. Schiebetüre mit vertikaler Öffnung und klappbar für die einfachere Reinigung. Hochwertige, leichtgängige und leise Führungen, große Glasscheibe ohne Profile für einen spektakulären Blick auf die Flamme. Der Griff kann fest oder abnehmbar sein, zugunsten der Zweckmäßigkeit oder des Designs. Stützfüße mit 4 Rädern zur leichteren Bewegung. Nach der Verkleidung und individuellen Anpassung wird er zu einem echten dekorativen Kamin.

EN **Wood thermo fireplace** that produces hot water and allows cooking with optional roasting spit. Available for open tank or closed tank installation with a removable coil supplied. White Ecokeram firebox. Post-combustion system. Door with up-down and flip-up tilt opening to facilitate cleaning. High-quality sliding and silent guides, wide glass without profiles for a spectacular view of the flame. The handle can be fixed or removable, to enhance practicality or design. Feet with 4 wheels to facilitate handling. Once clad and personalised, it becomes a true furnishing fireplace.

Widro 85 Evo - 85 cs Evo

28 kW_18,2 kW(H₂O)_730 m³_103x72,5x165h cm

Technical data from p. 106 | Technology p. 102-103





FR **Thermocheminée à bois** avec vitre plat et structure en acier de forte épaisseur, adaptés pour la cuisson avec brasero et fixation pour tournebroche. Disponible pour installation avec vase d'expansion ouvert ou vase d'expansion fermé (CS) avec serpentín d'évacuation thermique incorporée, en deux puissances et dimensions.

NL **CV-houtkachels** met vlakke ruit en dikke stalen structuur, geschikt voor bereidingen met vuurpot en de bevestiging van een draaispit. Beschikbaar voor installatie met open circuit of gesloten circuit (CS) met spiraalbuis voor thermische afvoer en veiligheidsklep, in twee vermogens en afmetingen.

DE **Wassergeführte Holz-Kamineinsätze** mit flacher Glasscheibe und dicker Stahlstruktur, geeignet für das Garen mit Brennschale und Anschluss für Drehspieß. Verfügbar für die Installation mit offenem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß (CS) mit Rohrschlange für den Wärmeablass und Sicherheitsventil, in zwei Leistungen und Abmessungen.

EN **Wood thermo fireplaces** with flat glass and high-thickness steel structure, suitable for cooking with brazier and roasting spit. Available for open and closed tank (CS) installation with thermal exhaust coil and safety valve, in two versions varying in power and size.

Acquatondo 22 Plus

23 kW_13,3 kW(H₂O)_600 m³_80x68x138,5h cm

Acquatondo 29 Plus

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_99x78x138,5h cm

Technical data from p. 106 | Technology p. 102-103





FR **Thermocheminée à bois** avec vitre prismatique et structure en acier de forte épaisseur, adaptés pour la cuisson avec brasero et fixation pour tournebroche. Disponible pour installation avec vase d'expansion ouvert ou vase d'expansion fermé (CS) avec serpentín d'évacuation thermique incorporée, en deux puissances et dimensions.

NL **CV-houthaarden** met prismaglas en dikke stalen structuur, geschikt voor bereidingen met vuurpot en de bevestiging van een draaispit. Beschikbaar voor installatie met open circuit of gesloten circuit (CS) met spiraalbuis voor thermische afvoer en veiligheidsklep, in twee vermogens en afmetingen.

DE **Wassergeführte Holz-Kamineinsätze** mit prismenförmiger Glasscheibe und dicker Stahlstruktur, geeignet für das Garen mit Brennschale und Anschluss für Drehspieß. Verfügbar für die Installation mit offenem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß (CS) mit Rohrschlange für den Wärmeablass und Sicherheitsventil, in zwei Leistungen und Abmessungen.

EN **Wood thermo fireplaces** with prismatic glass and structure in high-thickness steel, suitable for cooking with brazier and roasting spit. Available for open and closed tank (CS) installation with thermal exhaust coil and safety valve, in two versions varying in power and size.

Acquatondo 22

Prismatique | Primatisch

Prisma | Prismatic

23 kW_13,3 kW(H₂O)_600 m³_80x68x138,5h cm

Acquatondo 29

Prismatique | Primatisch

Prisma | Prismatic

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_99x78x138,5h cm

Technical data from p. 106





FR **Thermocheminée à bois** avec côte vitré droit ou gauche et structure en acier de forte épaisseur, adaptés pour la cuisson avec brasero et fixation pour tournebroche. Disponible pour installation avec vase d'expansion ouvert.

NL **CV-houtaard** met zijruit rechts of links en dikke stalen structuur, geschikt voor bereidingen met vuurpot en de bevestiging van een draaispit. Beschikbaar voor installatie met open circuit.

DE **Wassergeführte Holz-Kamineinsätze** mit seitlicher linker oder rechter Glasscheibe und dicker Stahlstruktur, geeignet für das Garen mit Brennschale und Anschluss für Drehspieß. Verfügbar für Installation mit offenem Ausdehnungsgefäß.

EN **Wood thermo fireplace** with right-hand or left-hand glazed side and structure in high-thickness steel, suitable for cooking with brazier and roasting spit. Available for open tank installation.

Acquatondo 29

Côte vitré | zijruit in glas |
verglaste Seiten | glazed side

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_99x78x138,5h cm

Technical data from p. 106





FR **Thermocheminée à bois** avec vitre plat et structure en acier de forte épaisseur, adaptés pour la cuisson avec brasero et fixation pour tournebroche. Post-combustion. Raccord avec volet et commande prise d'air extérieur. Disponible pour installation avec vase d'expansion ouvert ou vase d'expansion fermé (CS) avec serpentin d'évacuation thermique incorporée, en trois puissances et dimensions.

NL **CV-houtaarden** met vlakke ruit en dikke stalen structuur, geschikt voor koken met bevestiging van een draaispit. Naverbranding. Koppeling met regelschuif en bediening inlaat buitenlucht. Beschikbaar voor installatie met open circuit of gesloten circuit (CS) met spiraalbuis voor thermische afvoer en veiligheidsklep, in drie vermogens en afmetingen.

DE **Wassergeführte Holz-Kamineinsätze** mit flacher Glasscheibe und dicker Stahlstruktur, geeignet für das Garen mit Brennschale und Anschluss für Drehspieß. Nachverbrennung. Anschluss mit Klappe und Steuerung Außenluftzufuhr. Verfügbar für die Installation mit offenem oder geschlossenem Ausdehnungsgefäß (CS) mit Rohrschlange für den Wärmeablass und Sicherheitsventil, in drei Leistungen und Abmessungen.

EN **Wood thermo fireplaces** with flat glass and high-thickness steel structure, suitable for cooking with roasting spit. Post-combustion system. Connection with shutter and external air intake control. Available for open and closed tank (CS) installation with thermal exhaust coil and safety valve, in three versions varying in power and size.

H₂Oceano 15

16,6 kW_8,2 kW(H₂O)_435 m³_74x62x135h cm

H₂Oceano 23

23 kW_13,3 kW(H₂O)_600 m³_88x68x147h cm

H₂Oceano 28

28,1 kW_17,4 kW(H₂O)_730 m³_106x78x147h cm

Technical data from p. 106







Technologie | Technologie | Technologie | Technology

p. 94-105

Données techniques | Technische gegevens |

Technische Daten | Technical data

p. 106-123

Légende | Legenda | Legende | Legend

p. 124





FR **Poêles à bois** **Bench 54 | 65**

À la fois poêle que cheminée, le feu devient modulable.

Bench est le poêle au design innovant : la cheminée "sort de l'ordinaire" avec toute sa tridimensionnalité et répond à la polyvalence du poêle. Elle peut être placée dans n'importe quelle zone de la maison, même pour séparer deux pièces différentes, elle devient partie intégrante du design.

Disponibles en 2 puissances et dimensions différentes, avec foyer en Ecoveram blanc ou noir.

Bench 54 est articulé autour de 4 modules :

Module A avec support 70

Module B avec support 120, installation centrale ou latérale (droite ou gauche).

Dans les deux cas (module A et B), le support peut être utilisé comme compartiment de rangement ou comme porte-objets.

Module C avec chariot 70. Cette solution pratique, avec un chariot coulissant, permet de transporter aisément le bois du point de stockage au poêle-cheminée, sans risquer de salir la maison avec des copeaux ou de la poussière.

Module D support de montage mural pour installation suspendue.

Bench 65 est articulé autour de 2 modules :

Module E avec support 90

Module B avec support 120



Poignée fixe ou amovible
De handgreep is naar keuze vast of
verwijderbaar
Abnehmbarer Griff
Handle fixed or removable



Modules décomposables | Modules die kunnen worden opgesplitst | Modularer Aufbau | Modular elements:



A. cm 67(L)x50(P)x52(H)



B. cm 120(L)x58(P)x35(H)



C. cm 67(L)x51(P)x53(H).



E. cm 88 (L)x58(P)x32,5(H)

NL **Houtkachels** **BENCH 54 | 65**

Een klein fornuis, een kleine open haard, het vuur wordt modulair.

Bench is de kachel met een innovatief ontwerp: de schoorsteen is "ongewoon" met al zijn driedimensionaliteit en beantwoordt aan de veelzijdigheid van de kachel. Ook fantastisch te gebruiken als room-divider of gewoon als prachtig meubelstuk om uw ruimte nog sfeervoller te maken. **Verkrijgbaar in 2 modellen, verschillend in grootte en vermogen, met Ecokeram-Feuerraum aus weisser oder schwarzer.**

Bench 54 is Een modulaair systeem dankzij de 4 optionele elementen:

Module A met bench 70

Module B met bench 120,

centrale of zijdelingse installatie (rechts of links).

In beide gevallen (module A en B) kan de Bench gebruikt worden als houtopslag of als opbergvak.

Module C met wagen 70. Deze uitneembare trolley op wieltjes zorgt ervoor dat u gemakkelijk de houtbriketten vervoert zonder dat u last heeft van hout restanten of stof in uw woning.

Modul D hangende installatiekit (met muurbevestigingsbeugel)

Bench 65 is Een modulaair systeem dankzij de 2 optionele elementen:

Module E met bench 90

Module B met bench 120.

DE **Kaminofen** **BENCH 54 | 65**

Teil Ofen, teils Kamin - eine modulare Feuerstätte.

Bench ist der Kaminofen mit innovativem Design: Der Kamin sprengt mit seiner ganzen Dreidimensionalität den Rahmen und verbindet sich mit der Vielseitigkeit des Ofens. Er kann in jedem Bereich des Hauses platziert werden, sogar zur Trennung zweier verschiedener Räume, und der Rauchabzug wird zu einem integralen Bestandteil des Designs. **Verfügbar in zwei Leistungsstufen und Abmessungen mit Ecokeram-Feuerraum aus weisser oder schwarzer.**

Bench 54 besteht aus 4 Modulen:

Modul A mit Bank 70

Modul B mit Bank 120, zentrale oder seitliche Installation (rechts oder links).

In beiden Fällen (Modul A und B) kann die Bank als Staufach für Brennholz oder für Gegenstände genutzt werden.

Modul C mit Wagen 70.

Mit dieser praktischen Lösung, mit ausziehbarem Wagen auf Rädern, lässt sich das Holz bequem vom Lagerplatz zum Kaminofen transportieren, ohne das Haus mit Spänen oder Staub zu verschmutzen.

Modul D Hängemontageset mit Wandbefestigungswinkel

Bench 65 besteht aus 2 Modulen:

Modul E mit Bank 90

Modul B mit Bank 120.

EN **Wood stoves** **BENCH 54 | 65**

A bit stove, a bit fireplace, fire becomes modular.

Bench is the stove with an innovative design: the fireplace "goes out of the box" with all its three-dimensionality and meets the versatility of a stove. It can be placed in any area of the house, even to separate two different environments, and the chimney becomes an integral part of the design.

Available in 2 models, differing in size and power, with hearth in white or black Ecokeram.

Bench 54 is modular thanks to its 4 elements:

Module A with bench 70

Module B with bench 120, central or side installation (right or left).

In both cases (module A and B), the bench can be used as a wood compartment or as a storage compartment.

Module C with trolley 70

This practical solution, with removable wood trolley on wheels, allows you to comfortably transport wood from the storage point to the stove fireplace without soiling the house with wood chips or dust.

Modul D hanging installation kit (with wall fixing bracket)

Bench 65 is modular thanks to its 2 elements:

Module E with bench 90

Module B with bench 120.





FR Découvrez toute la gamme Firebox

Les inserts à bois Edilkamin sont idéals pour récupérer d'anciennes cheminées ouvertes ou en réaliser de nouvelles. Les inserts à bois produisent de l'air chaud pour chauffer la pièce où ils sont installés et/ou aussi les pièces adjacentes (à travers des kits de canalisation dédiés) ; la circulation de l'air de chauffage peut être à convection naturelle ou à ventilation forcée. Ils sont disponibles en plusieurs tailles et designs, pour satisfaire les différents besoins d'utilisation et de styles de logement. Pour l'installation d'une nouvelle cheminée, le chevalet réglable en hauteur est disponible.



Firebox Luce Plus 62



Firebox Riga 49



Firebox Riga 49 Côté vitré
Een zijkant in glas | Mit einer verglasten seite
Glass on one side

NL Ontdek het hele Firebox-assortiment

De houtinbouwhaarden zijn ideaal voor het hergebruik van oude open haarden of de realisatie van nieuwe. Produceren de houtinbouwhaarden hete lucht voor de verwarming van de omgeving van installatie en/of ook aangrenzende omgevingen (door middel van speciale kanalisatiesets); de circulatie van de verwarmingslucht kan door natuurlijke convector of geforceerde ventilatie gebeuren. De inbouwhaarden zijn verkrijgbaar met verschillende afmetingen en designs, om te kunnen voldoen aan vele uiteenlopende gebruiksbehoeften en inrichtingsstijlen. Voor de installatie van een nieuwe haard is de in hoogte verstelbare schraag verkrijgbaar.

DE Entdecken Sie die gesamte Firebox-Reihe

Die Holzfeuerungseinsätze von Edilkamin sind ideal für die Erneuerung bestehender offener Kamine oder die Erstellung neuer Kamine. Erzeugen die Holzfeuerungseinsätze warme Luft, um den Raum, in dem sie installiert sind, und/oder auch angrenzende Räume (durch spezielle Bausätze zur Kanalisierung) zu heizen; die Zirkulation der Warmluft kann durch natürliche Konvektion oder Gebläsebelüftung erfolgen. Sie sind in verschiedenen Abmessungen und ästhetischen Ausführungen erhältlich, um die unterschiedlichen Bedürfnisse der Nutzung und des Wohnstils zu erfüllen. Für die Installation eines neuen Kamins ist der höhenverstellbare Bock erhältlich.

EN Discover the entire Firebox range

Edilkamin wood-burning inserts are ideal to restore old open fireplaces or to create new ones.

These inserts produce hot air to heat the room where they are installed and/or also adjacent rooms (using the special ducting kits); the circulation of the hot air can take place via natural convection or forced ventilation.

Different sizes and styles are available, to meet different use and lifestyle needs. For the installation of a new fireplace, the height-adjustable stand is available.



FR Firebox Evo 49 | 54 | 60 | 65

L'évolution de la tradition avec le ventilateur intégré.

La gamme Firebox Evo est la plus technologique des inserts au bois : la **version ventilée (V)** est équipée d'un ventilateur centrifuge (2 pour Firebox Evo 65) qui peut être contrôlé à l'aide d'une **panneau de contrôle à écran tactile**. La version à convection naturelle est idéale pour chauffer la pièce d'installation, mais elle peut être combinée (en option) avec des orifices de ventilation modernes ou des kits de diffusion d'air. Disponibles en 3 puissances et dimensions différentes.



Poignée fixe ou amovible
De handgreep is naar keuze
vast of verwijderbaar
Abnehmbarer Griff | Handle
fixed or removable

Unité de commande
électronique Touch
Elektronische
aanraakbesturing
Elektronische Steuerung
Touch electronic controller

NL Firebox Evo 49 | 54 | 60 | 65

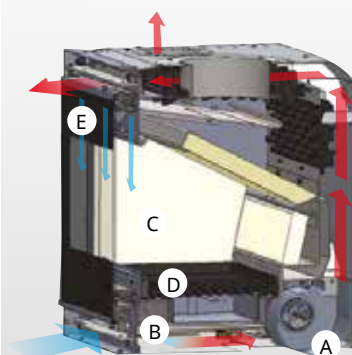
De evolutie van traditie met de geïntegreerde ventilator.

De Firebox Evo-serie is de technologisch meest geavanceerde van alle houtgestookte inzethaarden: de **geventileerde versie (V)** heeft een **centrifugaalventilator** die kan worden bediend via een **touchscreen bedieningseenheid**. De versie met natuurlijke convectie is ideaal voor het verwarmen van de installatieruimte, maar kan (optioneel) worden gecombineerd met moderne ventilatieroosters of luchtverspreidersets. Verkrijgbaar in 3 verschillende vermogens en maten.

DE Firebox Evo 49 | 54 | 60 | 65

Die Weiterentwicklung der Tradition mit dem eingebauten Ventilator.

Die Firebox Evo-Serie ist die technologisch fortschrittlichste aller Holzeinsätze. In der **belüfteten Version (V)** ist ein **Radialventilator integriert**, der über ein **Touchscreen-Bedienteil gesteuert werden** arden. Die Version mit natürlicher Konvektion ist ideal zum Heizen des Aufstellraums, kann aber (optional) mit modernen Lüftungsöffnungen oder Luftverteilungssets kombiniert werden. Erhältlich in 3 verschiedenen Leistungsstärken und Größen.



FR Caractéristiques

- A** - Ventilateur centrifuge intégré dans la structure (version V).
- B** - Air primaire et secondaire
- C** - Foyer en Ecoram blanc ou noir.
- D** - Surface de combustion en fonte.
- E** - Air de combustion pour nettoyage vitre.

NL Functies

- A** - centrifugaalventilator geïntegreerd in het product (versie V).
- B** - Primaire en secundaire lucht.
- C** - Witte of zwarte Ecoramische haard.
- D** - Gietijzeren branderpot.
- E** - Verbrandingslucht voor glazenwassen.

DE Eigenschaften

- A** - Serienmäßig integriertem Zentrifugalventilator (V-Version).
- B** - Primär- und Sekundärluft.
- C** - Feuerraum aus Ecoram weisser oder schwarzer.
- D** - Verbrennungsfläche aus Gusseisen.
- E** - Verbrennungsluft für die Scheibenreinigung.

EN Features

- A** - Integrated centrifugal fan (V version).
- B** - Primary and secondary air.
- C** - White or black Ecoram hearth.
- D** - Cast iron fire grate.
- E** - Combustion air for glass cleaning.

EN Firebox Evo 49 | 54 | 60 | 65

The evolution of tradition with the integrated fan.

The Firebox Evo range is the most technologically advanced range of wood-burning inserts. The **ventilated version (V)** integrates a **centrifugal fan**, which can be managed via a **touchscreen control unit**. The natural convection version is ideal for heating the installation room but can be combined (optional) with modern ventilated vents or air diffuser kits. Available in 3 different powers and sizes.



KIT DE CANALISATION | KIT VOOR KANALISATIE | KANALISIERUNGS-BAUSATZ | DUCTING KIT

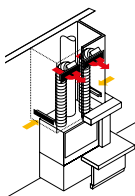
FR La gamme Edilkamin offre des produits canalissables qui permettent de diffuser l'air chaud dans plusieurs pièces au moyen d'un kit en option, pour un confort maximal.

NL Het assortiment van Edilkamin biedt kanaliseerbare producten, waarmee warme lucht in meerdere kamers kan worden verspreid via de optionele kit, voor maximaal comfort.

DE Das Sortiment von Edilkamin umfasst kanalisierbare Produkte, die es ermöglichen, die warme Luft mit Hilfe von optionalen Bausätzen in mehr als einen Raum zu leiten, um maximalen Komfort zu gewährleisten.

EN The Edilkamin range offers ductable products that allow hot air to be distributed into several rooms through optional kits, for maximum comfort.

Pièce d'installation | installatieomgeving | installationsraum | installation room
2 sorties d'air | 2 Luchtafvoeren | 2 Luftausgänge | 2 air outlets



KIT UNO

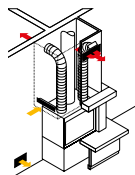
Firebox Luce Plus,
Firebox Riga,
Firebox Evo,



KIT UNO/BIS

Blokk 70, Blokk 90,
Screen Evo 80/2, Screen Evo 100,
Windo 70 / Windo 90,
Windo2 75 / Windo2 95,
Windo3 50,
Windo3 85, Windo 100,
Windo 120.

Pièce d'installation +1 pièce ADJACENTE | installatieomgeving+1 AANGRENZENDE omgeving |
Installationsraum +1 ANGRENZENDER Raum | installation room + 1 ADJACENT room
2 sorties d'air | 2 Luchtafvoeren | 2 Luftausgänge | 2 air outlets



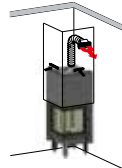
KIT DUE

Firebox Luce Plus,
Firebox Riga,
Firebox Evo



KIT DUE/BIS

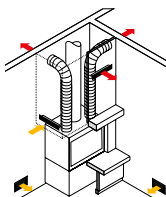
Blokk 70,
Blokk 90,
Screen Evo 80/2,
Screen Evo 100,
Windo 70 / Windo 90 /
Windo 100 / Windo 120.



KIT SEI/bis

Windo2 50.
1 sortie d'air |
1 Luchtafvoeren |
1 Luftausgänge |
1 air outlets.

Pièce d'installation +2 pièces ADJACENTES | installatieomgeving+2 AANGRENZENDE omgevingen |
Installationsraum +2 ANGRENZENDER Räume | installation room + 2 ADJACENT rooms
2 sorties d'air | 2 Luchtafvoeren | 2 Luftausgänge | 2 air outlets



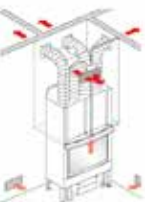
KIT TRE

Firebox Luce Plus,
Firebox Riga,
Firebox Evo



KIT TRE/BIS

Blokk 70, Blokk 90,
Screen Evo 80/2, Screen Evo100,
Windo 70, Windo 90,
Windo 100, Windo 120.



KIT QUATTRO/BIS

Blokk 70, Blokk 90,
Windo 70 / Windo 90,
Windo2 75, Windo2 95,
Windo3 50,
Windo3 85, Windo 100,
Windo 120.



KIT CINQUE/BIS

Blokk 70, Blokk 90,
Windo 70 / Windo 90,
Windo2 75 / Windo2 75 Evo,
Windo2 95,
Windo3 50, Windo3 85,
Windo 100, Windo 120.



FR Une touche de design: les bouches de diffusion de l'air chaud sont disponibles en 5 modèles, également orientables, ventilés ou avec éclairage intégré.

DE Ein Hauch von Design: die Warmluftöffnungen in 5 Ausführungen, auch verstellbar, belüftet oder mit eingebauter Beleuchtung.

NL Een vleugje design: de uitblaasopeningen voor warme lucht zijn leverbaar in 5 modellen, tevens richtbaar, geventileerd of met ingebouwde verlichting.

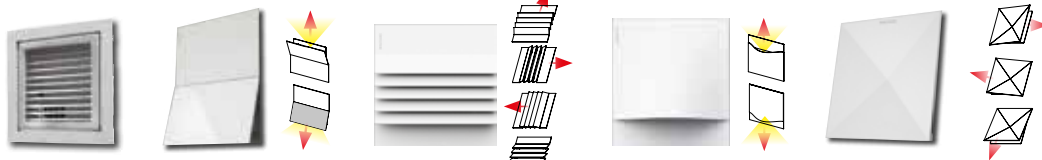
EN A touch of design: the hot air diffuser vents in 5 models, also directional, ventilated or with built-in lighting.

FR **Bouche de canalisation**, pour diffuser de l'air chaud dans la pièce.

NL **Kanalisatie-openingen**, voor het verspreiden van de warme lucht in de omgeving.

DE **Der Luftauslass der Warmluftverteilung**, für die Verteilung von Warmluft.

EN **Ducting vent**, to diffuse hot air in the room.



Basic V *

cm 20 x 20 h

Split | Split V*

cm 20 x 20 h

Sharp | Sharp V*

cm 20 x 20 h

Bent | Bent V*

cm 20 x 21,5 h

Origami | Origami V*

cm 20 x 20 h

* avec ventilateur intégré | Met geïntegreerde ventilator | Mit integrierter Ventilator | With integrated fan

Split | Split V* | Bent | Bent V*: avec lumière | met verlichting | mit Beleuchtung | with lighting

FR **Bouches de compensation**, pour la circulation de l'air chaud dans la contre-hotte.

NL **Compensatie ekanalen**, voor het circuleren van warme lucht in de achterwand.

DE **Öffnungen der warmluft-verteilung**, für die Zirkulation der Warmluft im Estrichunterbau.

EN **Compensation vents kit**, for hot air circulation in the counter hood.

Tratto Punto



Label



cm 60 x 7 h

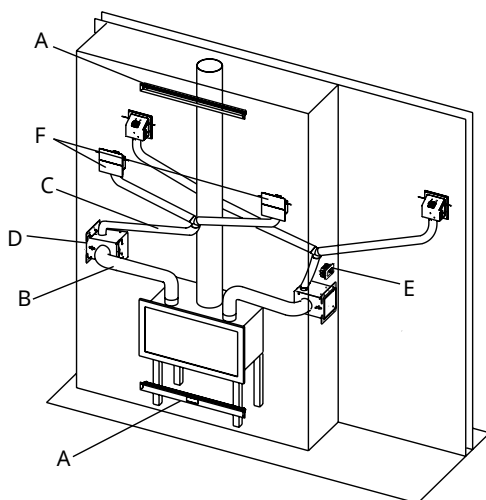
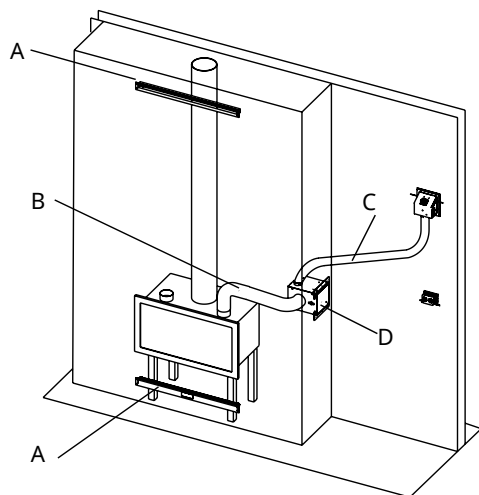


cm 90 x 7 h



Kit air diffuser "AVEC 1 VENTILATEUR"
 Kit air diffuser "MET 1 VENTILATOR"
 Kit air diffuser "MIT 1 VENTILATOR"
 Kit air diffuser "WITH 1 FAN"

Kit air diffuser "AVEC 2 VENTILATEURS"
 Kit air diffuser "MET 2 VENTILATOREN"
 Kit air diffuser "MIT 2 VENTILATOREN"
 Kit air diffuser "WITH 2 FANS"



Air diffuser

FR **Chaleur et lumière réglables pour un confort sur mesure.**

Pour les cheminées et les poêles à bois, Edilkamin met à disposition AIR DIFFUSER, une unité électronique gérée par radiocommande, avec laquelle il est possible de régler la ventilation de l'air chaud et l'intensité de l'éclairage, en créant une atmosphère parfaite.

AIR DIFFUSER gère jusqu'à 2 ventilateurs: chaque ventilateur peut canaliser l'air chaud jusqu'à 8 mètres maximum (avec une seule canalisation) ou bien 4 mètres (deux canalisations).

- A Bouche de compensation
- B Tube d'aluminium Ø 100 mm
- C Tube d'aluminium Ø 60 mm
- D Ventilateur
- E Unité de commande
- F Bouche



NL Warmte en licht kunnen worden afgesteld, voor een comfort op maat.

Voor vuurhaarden en kachels op hout biedt Edilkamin een AIR DIFFUSER, een elektronische regelenheid, bestuurd door afstandsbediening, waarmee de ventilatie van de warme lucht ventilatie en de intensiteit van de verlichting kan worden aangepast, en een perfecte sfeer wordt gecreëerd. AIR DIFFUSER bedient max. 2 ventilatoren: elke ventilator kan de warme lucht kanaliseren tot maximaal 8 meter (met enkele kanalisatie) of 4 meter (twee kanalisaties).

- A Compensatie-opening
- B Aluminium pijp Ø 100 mm
- C Aluminium pijp Ø 60 mm
- D Ventilator
- E Regeleenheid
- F Opening

DE Regulierbare temperatuur und lichtstärke für persönlichen komfort.

Für Herde und Öfen mit Holz als Heizmittel stellt Edilkamin den AIR DIFFUSER bereit, es handelt sich um eine elektrische Steuereinheit, die mit einer Fernbedienung bedient wird und mit der man die Ventilation der Warmluft sowie die Intensität des Lichts kontrollieren kann, wodurch eine perfekte Atmosphäre entsteht. Der AIR DIFFUSER steuert bis zu 2 Ventilatoren: Jeder Ventilator kann Warmluft bis zu 8 Meter weit bewegen. (mit einen einzelnen Rohr) bzw. 4 Meter weit (mit zwei einzelnen Rohren).

- A Ausgleichsöffnung
- B Aluminiumrohr Ø 100 mm
- C Aluminiumrohr Ø 60 mm
- D Ventilator
- E Steuereinheit
- F Auslassöffnung

EN Heat and adjustable light for made-to-measure comfort.

For wood burning fireplaces and stoves, Edilkamin has made available an AIR DIFFUSER, an electronic control unit managed via remote control, allowing you to adjust hot air ventilation and lighting intensity, creating the perfect atmosphere. AIR DIFFUSER manages up to 2 fans: each fan can duct hot air up to a maximum of 8 metres (with a single duct) or 4 metres (two ducts).

- A Compensation vent
- B Aluminium pipe Ø 100 mm
- C Aluminium pipe Ø 60 mm
- D Fan
- E Control unit
- F Vent





FR **Thermocheminée à bois Widro 85 Evo | Widro 85 CS Evo**

Eau chaude pour toute la maison.

Widro 85 Evo | 85 CS Evo alimente l'installation de chauffage de toute la maison, tout en offrant l'émotion d'une véritable cheminée d'ambiance.

GLISSEMENT ET SILENCE DE LA PORTE À OUVERTURE VERTICALE

Les glissières de haute qualité permettent à la porte de glisser en douceur. Lors de la fermeture de la porte, elle se rétracte légèrement avec un mouvement fluide et automatique, sans aucun effort.

L'ouverture et la fermeture du foyer sont effectuées avec douceur et dans le plus grand silence, avec un système fiable dans le temps.

DESIGN ESSENTIEL ET ÉLÉGANT

La grande vitre sans rebords offre une vision spectaculaire de la flamme. Les glissières de couleur noire sont très discrètes, presque invisibles.

FACILITÉ D'UTILISATION

La poignée peut être fixe ou amovible, si vous souhaitez privilégier un design linéaire. Pour faciliter le nettoyage de la vitre, la porte s'ouvre également vers l'avant. Pieds à roulettes pour faciliter les déplacements lors de l'installation.

A **FLAMME PERSONNALISABLE**

La porte extrêmement stable et sa fermeture rétractable garantissent un réglage efficace de la combustion, en vous offrant l'expérience d'une flamme comme vous l'aimez : plus lumineuse avec du caractère ou légère pour une ambiance feutrée.

B **GROUPE TOURNEBROCHE (en option)**

NL **Cv-houthaard**

Warm water voor het hele huis.

Widro 85 Evo | 85 CS Evo voedt de verwarmingsinstallatie van de hele woning, en is daarnaast een echte sfeervolle haard.

GERUISLOZE SCHUIFDEUR

De hoogwaardige rails zorgen voor een vloeiende beweging van de deur. Bij het sluiten gaat de deur iets naar binnen met een zachte en automatische beweging, zonder kracht. Het openen en sluiten van de haard verloopt geruisloos en zacht met een betrouwbare werking door de tijd.

STRAK EN ELEGANT ONTWERP

Het ruime glas zonder profielen biedt een spectaculair zicht op de vlammen. De zwarte rails zijn vrijwel onzichtbaar.

GEBRUIKSGEMAK

De handgreep is naar keuze vast of verwijderbaar ("koude hand") zodat de strakheid van het ontwerp nog beter uitkomt. Om het reinigen van het glas te vergemakkelijken kan de deur ook gekanteld worden. Poten met wielen voor een gemakkelijke verplaatsing tijdens de installatie.

A **PERSONALISEERBARE VLAM**

De zeer stabiele deur en de verzonken sluiting bieden een effectieve regeling van de verbranding, waarmee u de vlammen zelf naar wens kunt regelen: licht en helder of zacht en sfeervol.

B **DRAAISPIJTEL (optioneel)**



A



A



B



DE Holz-Heizkamin

Warmwasser für das ganze Haus

Widro 85 Evo|85 CS Evo versorgt die Heizungsanlage des ganzen Hauses und vermittelt das Gefühl eines echten, stimmungsvollen Kamins.

LEICHTGÄNGIGE UND GERÄUSCHARME SCHIEBETÜR

Die qualitativ hochwertigen Führungen sorgen für ein reibungsloses Gleiten der Schiebetür. Beim Schließen wird die Tür mit einer sanften, automatischen und mühelosen Bewegung zurück in Position gebracht. Das Öffnen und Schließen des Kamineinsatzes erfolgt leise und sanft, zuverlässig über die Zeit.

ESSENZIELLES UND ELEGANTES DESIGN
Die große Scheibe ohne Rahmen bietet einen spektakulären Blick auf die Flamme. Die schwarzen Schienen sind sehr diskret, fast unsichtbar.

EINFACHE NUTZUNG

Der Griff kann fest oder abnehmbar sein, wodurch die Linearität des Designs unterstrichen wird. Für eine Vereinfachung der Reinigung verfügt die Tür auch über die Möglichkeit der Klappenöffnung. Füße mit Rädern zur Erleichterung der Bewegung während der Installation.

A ANPASSBARE FLAMME

Die sehr stabile Tür und der versenkte Verschluss bieten eine effektive Kontrolle der Verbrennung, so dass Sie die Flamme genau so erleben können, wie Sie es mögen: heller und kräftig oder sanft und stimmungsvoll.

B SPIESSEINHEIT (optional)

EN Wood-burning thermo-fireplace

Hot water throughout the house.

Widro 85 Evo|85 Cs Evo is able to supply heating throughout the house and provides the atmosphere and emotions that only a real fireplace can give.

SMOOTH AND SILENT VERTICAL-OPENING DOOR

The top-quality guide rails allow the door to glide more smoothly. The door recedes slightly with a soft, automatic and effortless movement while closing. The opening and closing of the combustion chamber is soft, silent and reliable over time.

ESSENTIAL AND STYLISH DESIGN

A large glass without profiles, just offering a unique view of the flame. The black guide rails are discreet and almost invisible.

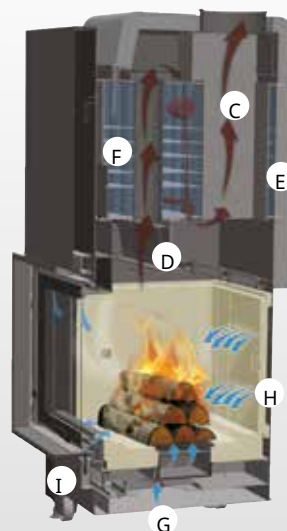
EASY TO USE

The handle can be fixed or removable, favouring the linearity of the design. Tilted door opening, will also make cleaning the glass easier. The feet are fitted with wheels to make it easier to move during installation.

A CUSTOMISED FLAME

The highly stable door, with its recessed closure, provides effective combustion regulation, offering you the experience of a flame exactly as you like it: brighter and more determined or gentle and atmospheric.

B SPIT UNIT (optional)



FR Fonctionnement

Le bypass de fumées manuel permet d'ouvrir le volet de fumées (D) pour faciliter le démarrage de la combustion et envoyer les fumées dans le conduit de cheminée. Si l'on ferme le volet une fois la combustion lancée, les fumées changent d'itinéraire (C), chauffant ainsi l'eau située dans la double paroi (E) et dans les échangeurs (F).

(G) Air primaire

(H) Air de post-combustion

I Tiroir à cendres

NL Werking

Met de handmatige by-pass voor rookgassen kan de rookgasklep (D) worden geopend om het starten van de verbranding te vergemakkelijken en de rookgassen in het rookkanaal te laten stromen. Na het sluiten van de klep als de verbranding gestart is, veranderen de rookgassen van richting (C) en verwarmen ze het water in de tussenruimte (E) en in de warmtewisselaars (F).

(G) Primaire lucht

(H) Naverbrandingslucht

I Aslade

DE Betrieb

Der manuelle Rauchgas-Bypass ermöglicht es, die Abgasklappe (D) zu öffnen, um den Start der Verbrennung zu erleichtern und das Rauchgas in den Schornstein strömen zu lassen. Wenn die Klappe nach dem Start der Verbrennung geschlossen wird, ändern die Rauchgase ihren Weg (C) und erhitzen das Wasser im Zwischenraum (E) und in den Wärmetauschern (F). (G) Primärluft (H) Luft zur Nachverbrennung (I) Aschkasten

EN Operation

The manual smoke by-pass allows you to open the smoke damper (D) to facilitate combustion start-up and allow the fumes to flow inside the flue. By closing the damper with combustion started, the fumes change path (C), heating the water in the cavity (E) and in the exchangers (F). (G) Primary air (H) Post-combustion air (I) Ash drawer





FR **Kits hydrauliques** pour appareils bouilleurs | NL **Hydraulische** sets voor verwarmingsproducten | DE **Hydraulische Bausätze** für Heizgeräte | EN **Hydraulic kits** for heating products



KIT W: Widro 85 Evo, H₂Oceano 15_23_28, Acquatondo 22_29, Flamma 14

FR pour installation appareil bouilleur à bois associé à chaudière à gaz sans production d'eau chaude sanitaire ; incluant circulateur pour le circuit secondaire.

NL voor installatie houtverwarmingsproduct, gecombineerd met gasverwarmingsketel, zonder huishoudelijke warmwaterproductie; inclusief circulatiepomp voor het tweede circuit.

DE für die Installation des holzbefeuerten Heizgeräts, kombiniert mit Gas-Heizkessel ohne Warmwassererzeugung; einschließlich Umwälzpumpe für den Sekundärkreislauf.

EN for the installation of a wood-burning heating product combined with a gas boiler without the production of domestic hot water; including pump for the secondary circuit



KIT WW: Widro 85 Evo, H₂Oceano 15_23_28, Acquatondo 22_29, Flamma 14

FR pour installation appareil bouilleur à bois associé à chaudière à gaz avec production d'eau chaude sanitaire ; incluant circulateur pour le circuit secondaire.

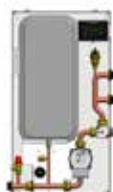
NL voor installatie houtverwarmingsproduct, gecombineerd met gasverwarmingsketel, met huishoudelijke warmwaterproductie; inclusief circulatiepomp voor het tweede circuit.

DE für die Installation des holzbefeuerten Heizgeräts, kombiniert mit Gas-Heizkessel mit Warmwassererzeugung; einschließlich Umwälzpumpe für den Sekundärkreislauf.

EN for the installation of a wood-burning heating product combined with a gas boiler with the production of domestic hot water; including pump for the secondary circuit.



FR **Kits hydrauliques** pour vase d'expansion fermé | NL **Hydraulische** sets voor Gesloten expansievat | DE **Hydraulische Bausätze** für Geschlossenes Ausdehnungsgefäß | EN **Hydraulic kits** Closed expansion tank



KIT MULTI: Flamma 14 (CS), Widro 85 CS Evo, Acquatondo 22_29 (CS), H₂Oceano 15_23_28 (CS)

FR pour l'installation unique source de chaleur. Adapté à la production d'eau chaude sanitaire avec cumulus.
NL voor de installatie met een gesloten systeem, als enige warmtebron. Geschikt voor de productie van sanitair warm water met buffervat.

DE für die installation als einzige Wärmequelle. Geeignet für die erzeugung von brauchwasser mit speicher.
EN for the installation as the sole heat source. Suitable for the production of domestic hot water with buffer tank.

KIT R: Flamma 14 (CS)

FR Pour installation comme unique source de chaleur sans production d'eau chaude sanitaire.

NL Voor installatie als enige warmtebron zonder productie van sanitair warm water.

DE Für installationen mit einziger wärmequelle ohne aufbereitung von brauchwarmwasser.

EN For installing a single heat source without domestic hot water production.

KIT RW: Flamma 14 (CS)

FR Pour installation comme unique source de chaleur avec production instantanée d'eau chaude sanitaire

NL Voor installatie als enige warmtebron met onmiddellijke productie van sanitair warm water

DE Für installationen mit einziger wärmequelle und sofortiger aufbereitung von brauchwarmwasser.

EN For installing a single heat source with instantaneous domestic hot water production.

KIT R2: Flamma 14 (CS)

FR Pour installation associée à une seconde chaudière sans production d'eau chaude sanitaire avec séparateur d'installation.

NL Voor installatie in combinatie met een tweede ketel zonder productie van sanitair warm water, met een scheidingsstelsel van de installatie.

DE Für installationen in kombination mit zweitem heizkessel ohne erzeugung von brauchwarmwasser mit trennung der anlage.

EN For combined installation with a second boiler without domestic hot water production with system separator.

KIT RW2: Flamma 14 (CS)

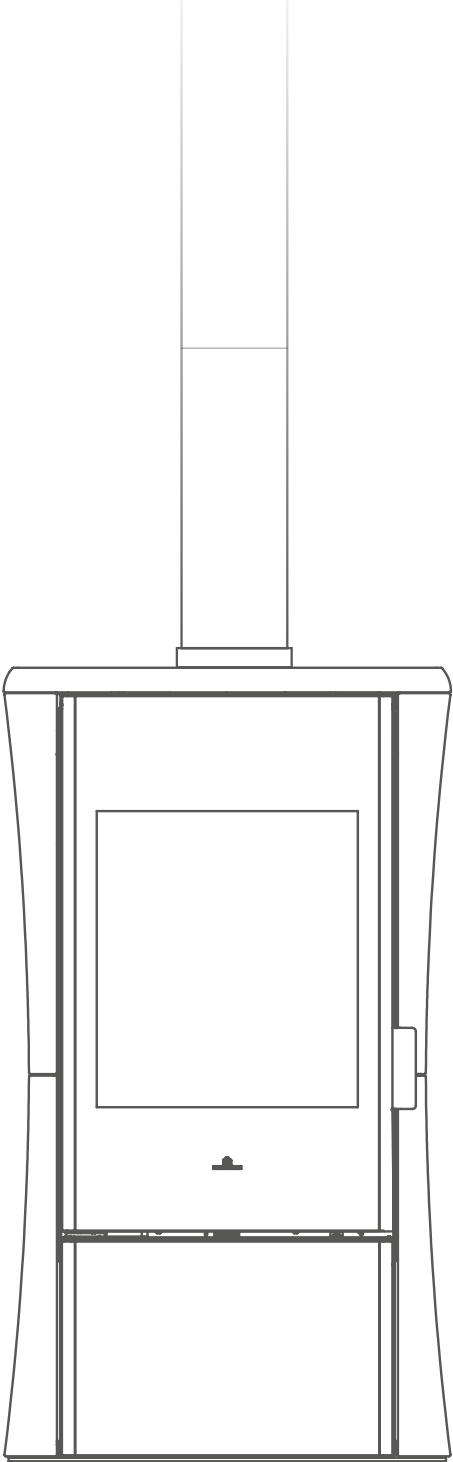
FR Pour installation comme unique source de chaleur avec production instantanée d'eau chaude sanitaire.

NL Voor installatie in combinatie met een tweede ketel met productie van sanitair warm water en een scheidingsstelsel van de installatie.

DE Für installationen in kombination mit zweitem heizkessel mit erzeugung von brauchwarmwasser und anlagentrennung.

EN For combined installation with a second boiler with domestic hot water production and system separator.





***Klass 6
Klass**

***Klass 6 GL
Klass GL**



6,6

10,1



1,8

2,5



135

135



81

87,3



170

265



V

38x17x39

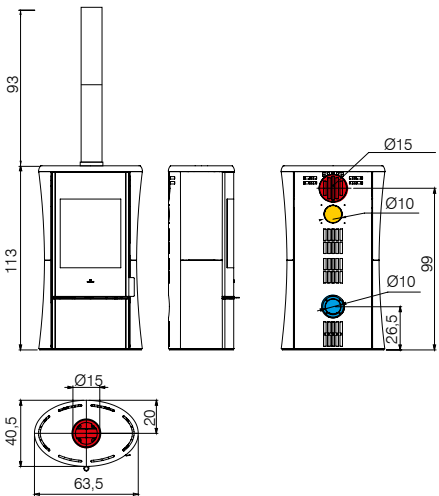


15 F



63,5x40,5x113

63,5x40,5x113



Acier | Staal
Stahl | Steel



Céramique | Keramiek
Keramik | Ceramic



flamme
VERTE



*Krio 6 Krio

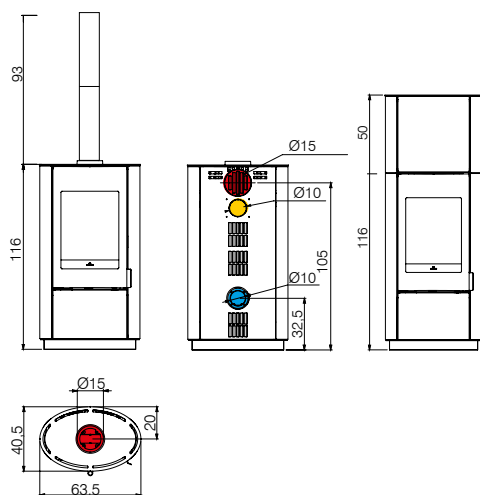
*Krio 6 GL Krio GL



	6,6 10,1		1,8 2,5		130 - 140 225 (accumulation)
--	-------------	--	------------	--	---------------------------------

	81 87,3		170 265		V 38x17x39
--	------------	--	------------	--	---------------

	15 F		63,5x40,5x116 +50 h (accumulation)
--	------	--	---------------------------------------



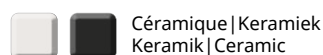
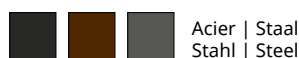
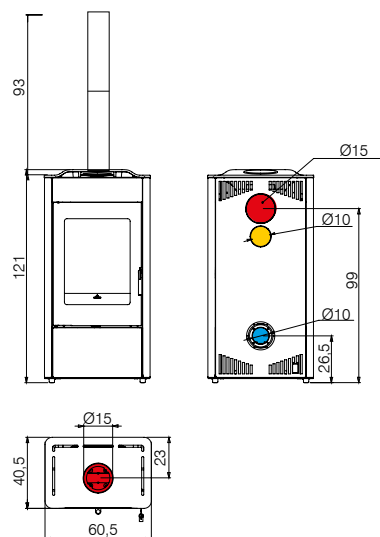
*Body 6 Body



	6,6 10,1		1,8 2,5		140 - 160 140 - 160
--	-------------	--	------------	--	------------------------

	81 87,3		170 265		V 38x17x39
--	------------	--	------------	--	---------------

	15 F		60,5x40,5x121 60,5x40,5x121
--	------	--	--------------------------------



Code Evo



8,1



2



168



87,1



210



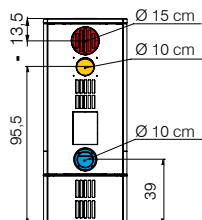
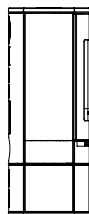
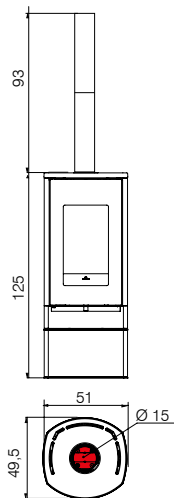
V
29x23x39



15 F



51x49,5x125



Acier | Staal
Stahl | Steel



flamme
VERTE

Code J Evo



8,1



2



152



87,1



210



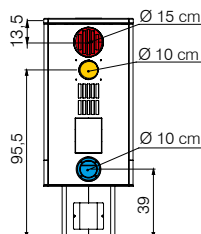
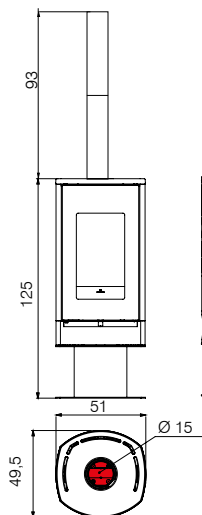
V
29x23x39



15 F



51x49,5x125



Acier | Staal
Stahl | Steel



flamme
VERTE

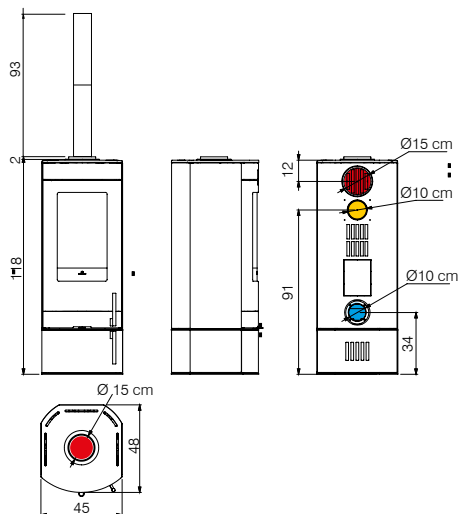


Polo Evo



kW	8,1	Kg/h	2	Kg	170
%	87,1	m³	210	V	29x23x39

cm	15 F	cm	45x48x120
----	------	----	-----------



Acier | Staal
Stahl | Steel

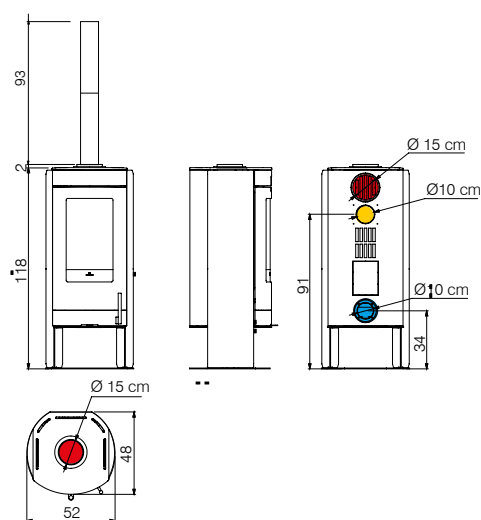


Polo Open Evo



kW	8,1	Kg/h	2	Kg	158
%	87,1	m³	210	V	29x23x39

cm	15 F	cm	52x48x120
----	------	----	-----------



Pierre ollaire | Speksteen
Naturstein | Soapstone



Tally Evo

Tally Up Evo/
**Tally 8 Up



8,1
8,1/**8



2
2/**2



171 | 245
158 | 246



87,1
87,1/**85,6



210
210/**210



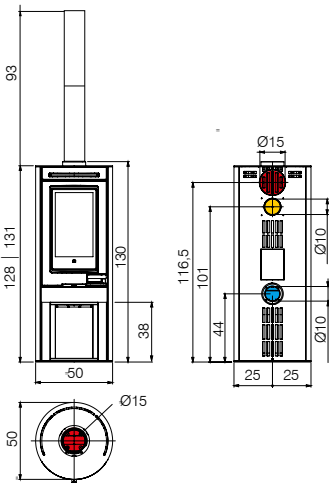
V
29x23x39



15 F



50x50x128 | 131



Acier | Staal
Stahl | Steel

Pierre ollaire | Speksteen
Naturstein | Soapstone



Tally S Evo

Tally S Up Evo/
**Tally 8 Up S



9,1
9,1/**8



2,2
2,2/**2



178 | 274
238 | 330



90,3
90,3/**85,6



235
235/**210



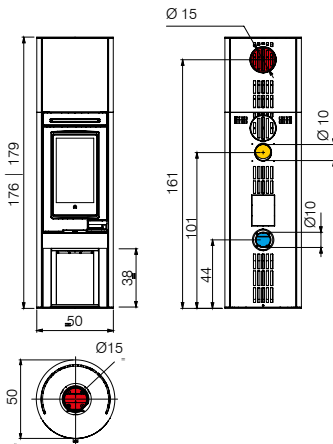
V
29x23x39



15 F



50x50x176 | 179



Acier | Staal
Stahl | Steel

Pierre ollaire | Speksteen
Naturstein | Soapstone





Bench 54



9,4



2,4



158



85,4



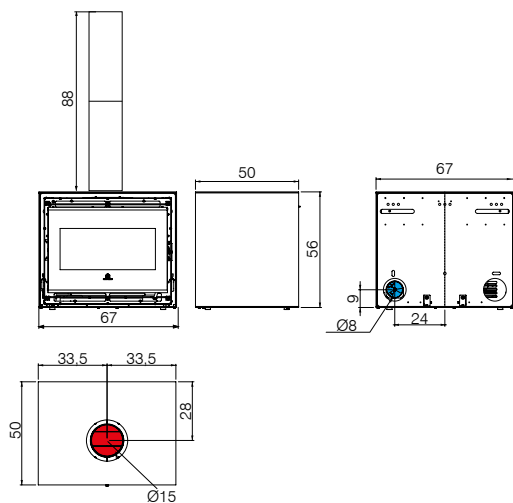
245

E-G
49,5x24x25,5

15 F ↑



67x50x56



Bench 65



14,9



3,8



240



85,1



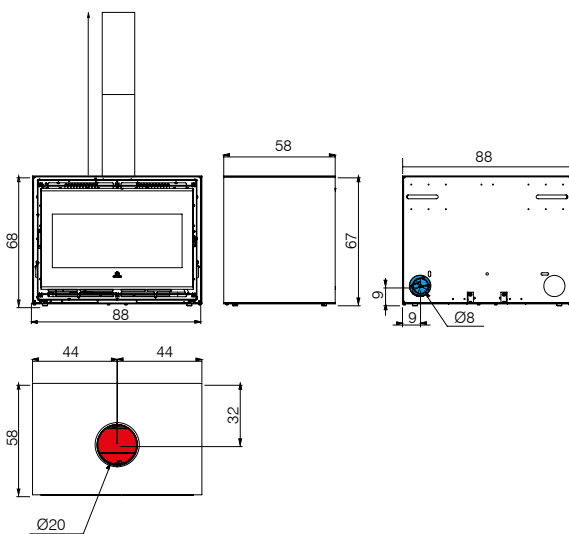
390

E-G
71x34,5x35,5

20 F ↑



88x58x68


 flamme
VERTE

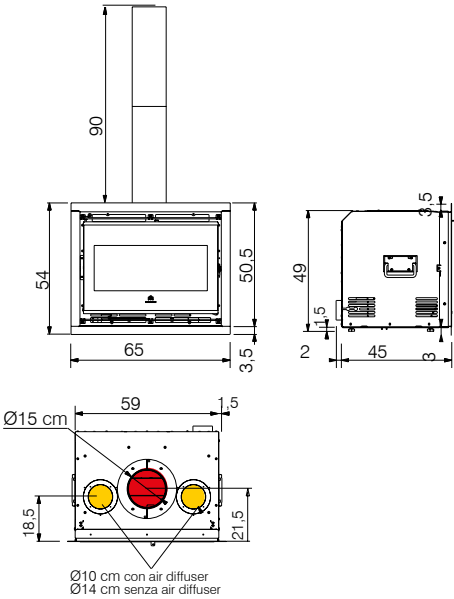
 flamme
VERTE


Firebox Evo 49



	9,6		Kg/h 2,4
	120		85,3
	m³ 250		G 46x28x22/12
	15 F ↑		59x45x49

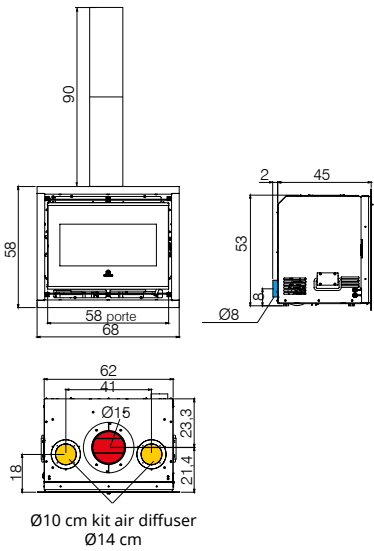
Vitre | Glas | Glass | Glass
55x35 h cm



Firebox Evo 54



	9,4		Kg/h 2,4
	126		85,4
	m³ 245		E-G 49,5x24x25,5
	15 F ↑		62x45x53



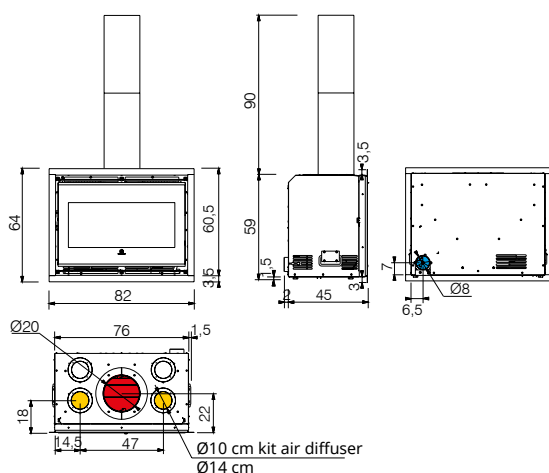


Firebox Evo 60



kW	12,5	Kg/h	3,2	Kg	158
%	85,1	m³	325	E-G	63x25x30

cm Ø	20 F ↑	cm	76x45x59
------	--------	----	----------

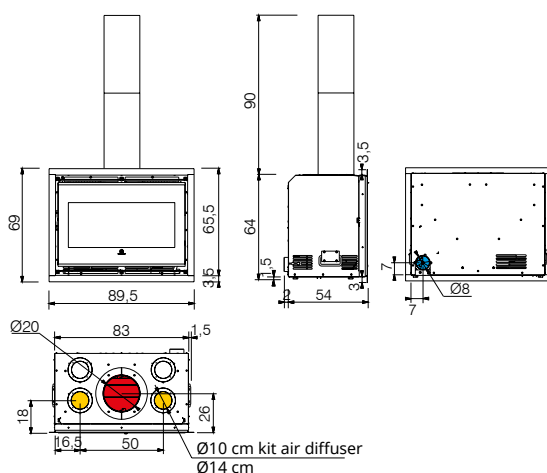


Firebox Evo 65



kW	14,9	Kg/h	3,8	Kg	176
%	85,1	m³	390	E-G	71x34,5x35,5

cm Ø	20 F ↑	cm	83x54x64
------	--------	----	----------



flamme
VERTE



flamme
VERTE

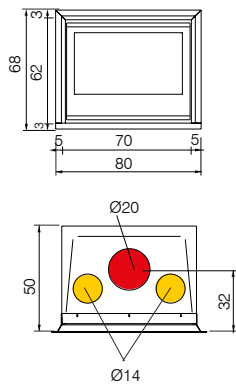


Firebox Luce Plus 62



	9,6		2,3
	144		89,5
	250		52x32x28,5
	20 M ↑		70x50x68

Vitre | Glas | Glass | Glass
68,5x55,5 h cm



Firebox Riga 49

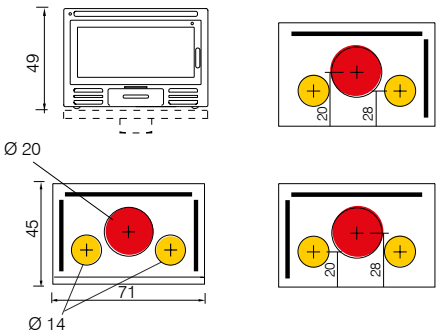
Firebox Riga 49 Un côté vitré |
Een zijkant in glas | Eine verglaste Seite
| a glazed side



Firebox Riga 49 a glazed side (L)

	9,6		2,3
	122/114		89,5
	250		60x32x25
	20 M ↑		71x45x49

Vitre | Glas | Glass | Glass
57x26,5h cm





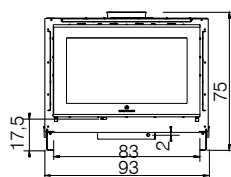
Screen Evo 80/2



kW	10,4	Kg/h	2,8	Kg	167
%	81,7	m³	270	E	73x40x44
Ø	20 F ↑	cm	93x53x75		

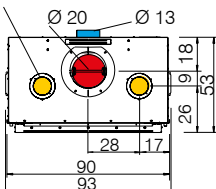
Vitre | Glas | Glass | Glass

79,5x47,5 cm



Ø 10 cm kit air diffuser

Ø 14 cm



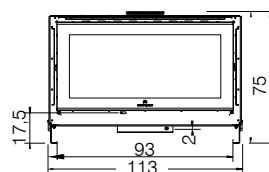
Screen Evo 100



kW	14,6	Kg/h	3,8	Kg	200
%	84,5	m³	380	E	93x40x44
Ø	20 F ↑	cm	113x53x75		

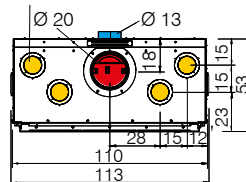
Vitre | Glas | Glass | Glass

99,5x47,5 cm



Ø 10 cm kit air diffuser

Ø 14 cm



Windo2 50

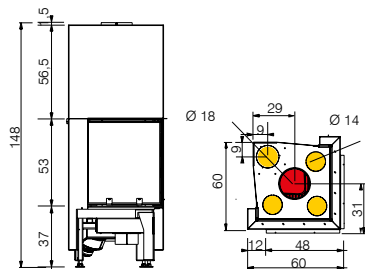


 12,2	 3,4	 231
 78	 320	 E 40x40x49

 18 F ↑	 60x60x148
--	---

Vitre | Glas | Glass | Glass

44x44x50 h cm



Windo2 75 L/R
Windo2 95 L/R



Windo2 95 L



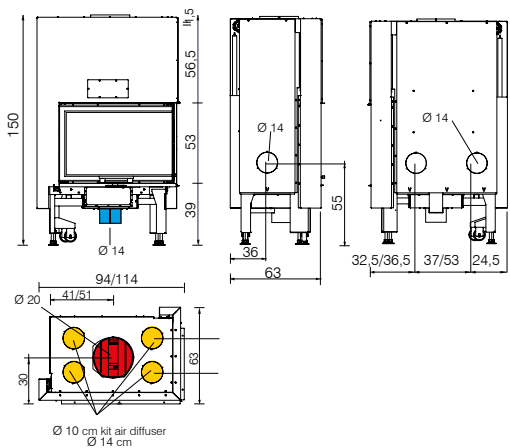
 13,2 14,7	 3,3 3,9	 336 380
 84,6 81	 345 385	 E 67x36x44 87x36x44

 20 F ↑	 94x63x150 114x63x150
--	---

Vitre | Glas | Glass | Glass

75 F x 44,5 L x 51 h cm

95 F x 44,5 L x 51 h cm



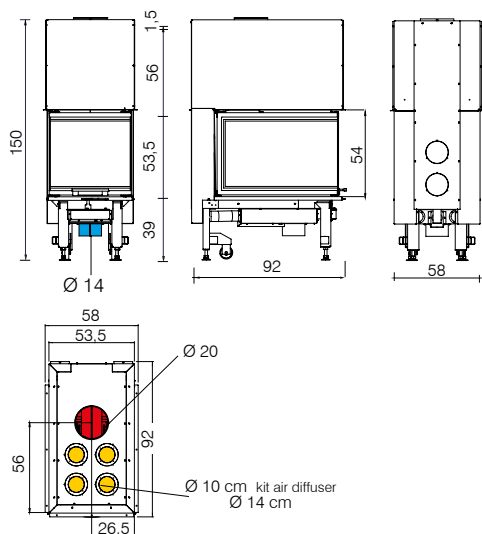
Windo3 50



kW	13,2	Kg/h	3,6	Kg	348
%	79,4	m²	345	E	38x70x51

cm	20 F ↑	cm	58x92x150
-----------	--------	-----------	-----------

Vitre | Glas | Glass | Glass
75L x 50F X 75L x 51 h cm



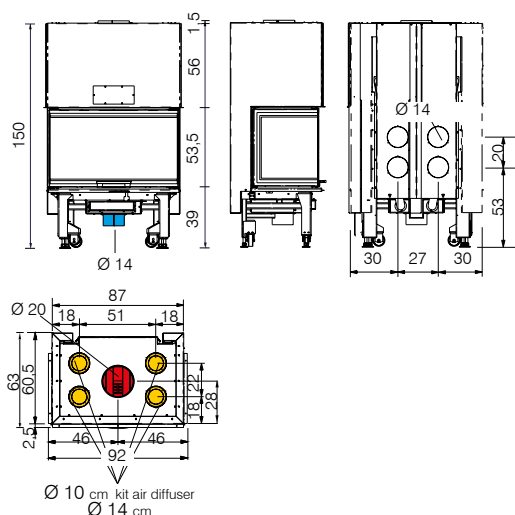
Windo3 85



kW	13,2	Kg/h	3,4	Kg	350
%	84,6	m²	345	E	69x36x43

cm	20 F ↑	cm	92x63x150
-----------	--------	-----------	-----------

Vitre | Glas | Glass | Glass
43L x 85F x 43L x 51 h cm



Windo 70
Windo 90

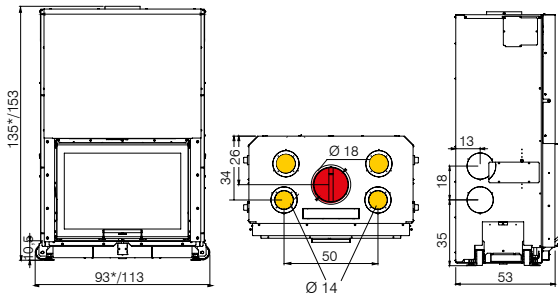


kW	14,3 17,6	Kg/h	3,8 4,7	Kg	294 372
%	81,4 81,1	m³	375 460	E	64,5x31x45 84,5x31x61

cm	18 F 18 F	cm	93x53x135 113x53x153
-----------	--------------	-----------	-------------------------

Vitre | Glas | Glass | Glass

70x51 (mod. 70) / 90x67 (mod. 90)



Windo 100
Windo 120

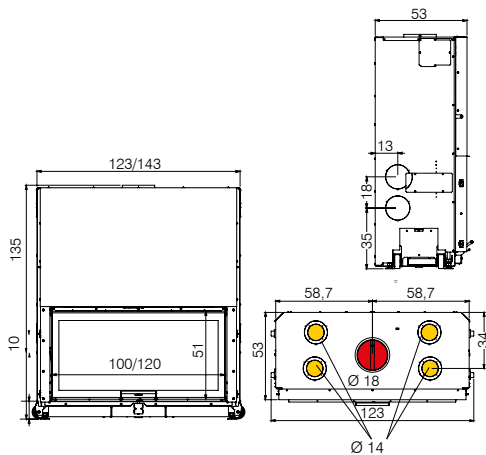


kW	18 19,2	Kg/h	5 5,3	Kg	363 399
%	78,2 78,2	m³	470 500	E	94x31x45 114x31x45

cm	18 F 18 F	cm	123x53x135 143x53x135
-----------	--------------	-----------	--------------------------

Vitre | Glas | Glass | Glass

100x51 (mod. 100) / 120x51 (mod. 120)





Blokk 70 N

Blokk 90 N



Blokk 70 N

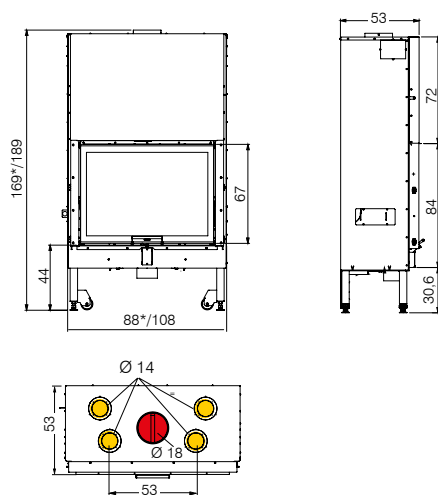


	14,3 17,6		3,8 4,7		306 383
	81,4 81,1		375 460		E 64,5x31x45 84,5x31x61

	18 F 18 F ↑		88x53x169 108x53x189
--	----------------	---	-------------------------

Vitre | Glas | Glass | Glass

70x51 (Blokk 70) / 90x67 (Blokk 90)



Blokk 70 V

Blokk 90 V



Blokk 90 V

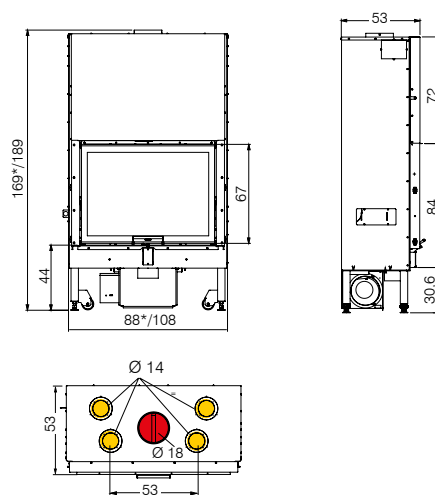


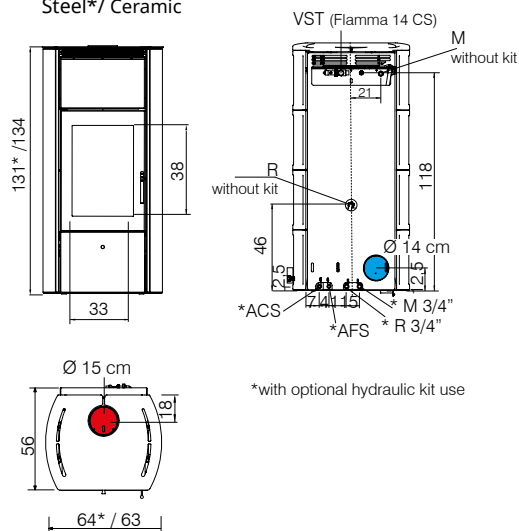
	14,3 17,6		3,8 4,7		326 403
	81,4 81,1		375 460		E 64,5x31x45 84,5x31x61

	18 F 18 F ↑		88x53x169 108x53x189
---	----------------	---	-------------------------

Vitre | Glas | Glass | Glass

70x51 (Blokk 70) / 90x67 (Blokk 90)



Steel*/ Ceramic

Acier | Staal
Stahl | Steel



Céramique | Keramiek
Keramik | Ceramic



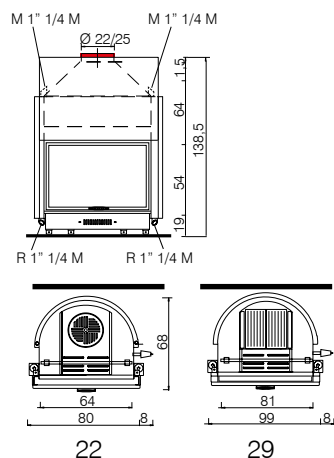
Acquatondo 22
Acquatondo 29
Plus



	23 28,1		13,3 17,4		6,1 7,5
	234/249 302/311		82,2 81,5		600 730
	A-G 56x47x50 74x55x50		70 90		

	20 F 25 F			80x68x138,5 (22) 99x78x138,5 (29)
---	--------------	---	---	--------------------------------------

Vitre | Glas | Glass | Glass
61x50 h cm / 78x50 h cm

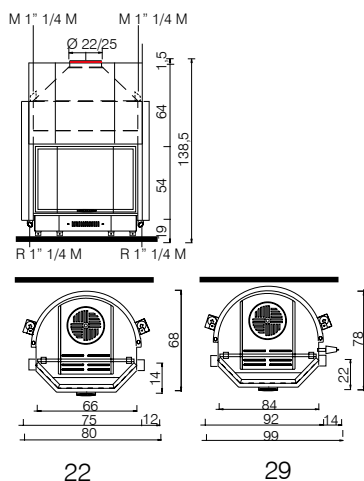


Acquatondo 22**Acquatondo 29**Prismatique | Primatisch
Prisma | Prismatic

kW 23 28,1	kW_{H2O} 13,3 17,4	Kg/h 6,1 7,5
Kg 234/249 311	% 82,2 81,5	m³ 600 730
A-G 56x47x50 74x55x50	70 90	
cm Ø 20 F 25 F ↑	cm 80x68x138,5 (22) 99x78x138,5 (29)	

Vitre | Glas | Glass | Glass

16L x 34F x 16L x 48 h cm / 24L x 46F x 24L x 47 h cm

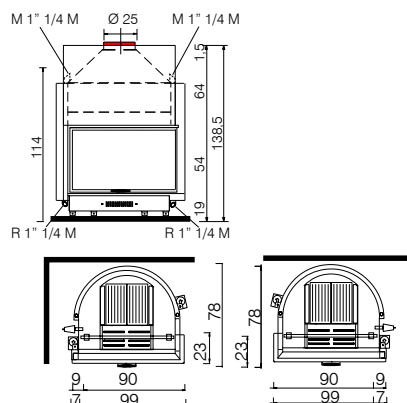
**Acquatondo 29**Côté vitré | Een zijkant in glas
Mit einer verglasten Seite | Glass on one side

L

kW 28,1	kW_{H2O} 17,4	Kg/h 7,5
Kg 302	% 81,5	m³ 730
A-G 74x55x50	90	
cm Ø 25 F ↑	cm 99x78x138,5	

Vitre | Glas | Glass | Glass

84F x 19L x 49 h cm



Widro 85 Evo
Widro 85 CS Evo



28



18,2



7



561/566



86,6



730



E
77x48x45



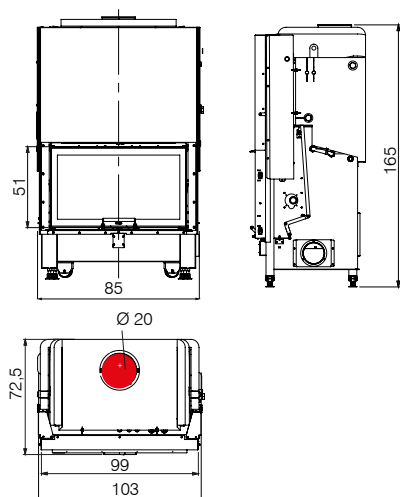
115



20 F ↑



103x72,5x165



flamme
VERTE

H₂Oceano 15



16,6



8,2



4,4



246/251



83,1



435



A-G
52x40x40



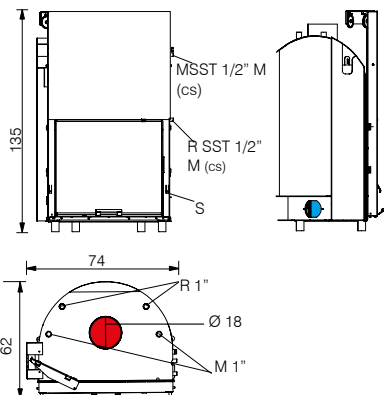
75



18 F ↑



74x62x135



H₂Oceano 23



23



13,3



6,1



297/303



82,2



600



A-G
60x50x40



100

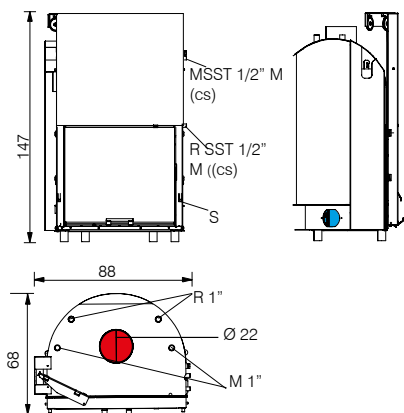


22 F ↑



88x68x147

Vitre | Glas | Glass | Glass
68,5x59 h cm



H₂Oceano 28



28,1



17,4



7,5



302/308



81,5



730



A-G
78x63x40



130

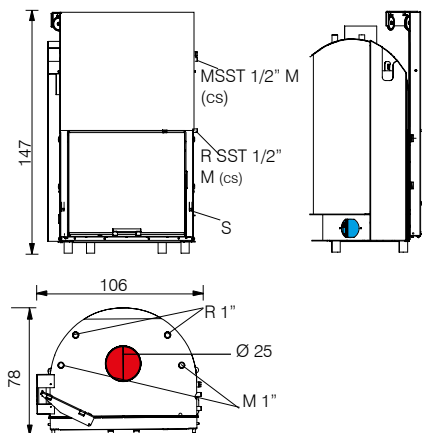


25 F ↑



106x78x147

Vitre | Glas | Glass | Glass
85,5x59,5 h cm





FR Puissance utile min-max
NL Nuttig vermogen
DE Leistung
EN Power



FR Eau
NL Water
DE Wasser
EN Water



FR Rendement
NL Rendement
DE Wirkungsgrad
EN Efficiency



FR Volume de chauffe*
NL Verwarmbaar volumen
DE Beheizbarer Rauminhalt
EN Autonomy



FR Consommation**
min-max
NL Verbruik
DE Verbrauch
EN Consumption



FR Foyer
NL Haard
DE Brennraum
EN Hearth



FR Contenu d'eau
NL Waterinhoud
DE Wasserinhalt
EN Water capacity



FR Poids avec emballage
NL Gewicht met verpakkingsmateriaal
DE Gewicht
EN Weight with packaging



FR Dimensions
NL Afmetingen
DE Maße von
EN Dimensions



FR Canalisation ****
NL Kanalisatie
DE Kanalisierung
EN Ducting



FR Convection Naturelle
NL Natuurlijke Convectie
DE Natürliche belüftung
EN Natural convection



FR Ventilation forcée
NL Geforceerd ventilatiesysteem
DE Gebläselüftung
EN Forced ventilation



FR Post-combustion
NL Naverbranding
DE Nachbrennsystem
EN Post combustion



FR Sortie fumées***
↑ VERS LE HAUT | ↗ À L'ARRIÈRE | → LATÉRALE
NL Rookgasafvoer
↑ BOVENKANT | ↗ ACHTER | → ZIJKANT
DE Rauchauslässe
↑ OBEN | ↗ HINTEN | → SEITLICH
EN Smoke outlet
↑ TOP | ↗ REAR | → SIDE

● Sortie fumées
Rookuitvoer
Rauchauslässe
Smoke outlet

● Prise d'air externe
Externe luchttoevoer
Aufnahme von externer Luft
External air intake

● Sortie air canalisable
Uitvoer warme lucht
Warmluftkanalisierung
Hot air duct

*

FR Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc. NL Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/m³h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz. DE Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. EN The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

**

FR Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les granulés et de 4,6 kW/kg pour le bois. NL Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg voor pellets en 4,6 kW/kg voor brandhout. DE Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet. EN The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4.8 kW/kg for pellets and 4.6 kW/kg for wood.

FR Le diamètre de la sortie des fumées n'est pas le diamètre du système de cheminée qui doit être dimensionné selon les normes nationales et locales et en particulier, mais non exhaustif, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. NL De diameter van de rookgasafvoer is niet de diameter van het schoorsteensysteem en moet bemeten worden volgens de nationale en plaatselijke voorschriften, en met name, maar niet beperkt tot de normen EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457. DE Der Durchmesser des Rauchauslasses ist nicht der Durchmesser des Schornsteinsystems, der gemäß den nationalen und lokalen Normen und insbesondere, jedoch nicht erschöpfend, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 dimensioniert werden muss. EN The flue outlet Ø is not that of the chimney system, which must be sized in accordance with national and local standards and in particular, but not limited to, EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

FR La chaleur à la sortie d'une canalisation varie selon la longueur de celle-ci, de son installation et des conditions d'utilisation. C'est pour ces raisons que nous conseillons toujours de bien dimensionner le système de canalisation. NL De lengte van het kanaal en de uitgangstemperatuur zijn erg afhankelijk van de conditie waar de installatie in verkeerd. Het is daarom erg belangrijk dat u deze op maat laat maken. DE Die Länge der Kanalisierung und die Temperatur am Auslass hängen von den Verwendungs- und Installationsbedingungen ab. Wir empfehlen eine Dimensionierung des Kanalsystems durchzuführen. EN Ducting length and vent outlet temperature, depend on the conditions of use and installation. It is therefore suggested to size the ducting system.



FR CLASSES ÉNERGÉTIQUES

Les produits Edilkamin disposent d'un étiquetage énergétique conforme aux règlements de l'UE 2015-1186/1187.

NL ENERGIEKLASSEN

De producten van Edilkamin beschikken over de energie-etikettering volgens de Verordeningen (EU) 2015-1186/1187.

DE ENERGIEKLASSEN

Alle Edilkamin-Produkte fallen in die Energieeffizienzklassen, Nach EU-Richtlinien 2015-1186/1187.8.

EN ENERGY EFFICIENCY CLASSES

All Edilkamin products meet the criteria of energy efficiency classes, according to the UE 2015-1186/1187 Regulation.



ECODESIGN

FR Définit les exigences minimales que les produits à combustible solide utilisés pour le chauffage doivent respecter pour pouvoir être commercialisés sur le marché européen. Chaudières à partir du 2020, pour tous les autres produits à partir du 2022.

NL Definieert de minimale vereisten waaraan verwarmingsproducten die werken op vaste brandstof moeten voldoen om te worden toegelaten op de Europese markt. Ketels vanaf 2020, voor alle andere producten vanaf 2022.

DE Sie legt die Mindestanforderungen fest, die zum Heizen eingesetzte Festbrennstoff-Geräte erfüllen müssen, damit sie auf dem europäischen Markt in Verkehr gebracht werden können. Heizkessel ab 2020, für alle anderen Produkte ab 2022.

EN This defines the minimum requirements that appliances burning solid fuels, used for heating, need to comply with in order to be admitted to the European market, boilers from 2020, for all other products from 2022.

FR CERTIFICATION

Les produits, en plus de la norme CE, en fonction des normes:

EN 13229 Foyers

EN 13240 Poêles à bois

EN 14785 Poêles à pellet et progressivement EN 16510

EN 303-5 Chaudières

selon les nécessités, respectent les critères de:

Flamme Verte: Marque de certification française de qualité

BImSchV: REXigences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques

BAFA: Du ministère de l'énergie Allemande

NL CERTIFICERINGEN

Producten geproduceerd volgens de CE standaarden en huidige regelgeving:

EN 13229 Haarden

EN 13240 Houtkachels

EN 14785 Pelletkachels en geleidelijk EN 16510

EN 303-5 Ketels

ook zijn de producten voorzien van de

onderstaande criteria en certificeringen:

Flamme Verte: Franse merkcertificatie van kwaliteit

BImSchV: Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur

BAFA: Duits Ministerie voor Energie

DE BESCHEINIGUNGEN

Die Produkte, zusätzlich zur CE-Kennzeichnung, laut Normen:

EN 13229 Kamineisätze

EN 13240 Kaminöfen

EN 14785 – Pelletöfen und zunehmend EN 16510

EN 303-5 Heizkessel

Entsprechen, je nach Bedarf, folgenden Kriterien:

Flamme Verte: Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität

BImSchV: Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte

BAFA: Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz

EN CERTIFICATION

Products, in addition to the CE marking and according to rules:

EN 13229 Fireplaces

EN 13240 Wood-stoves

EN 14785 - pellet stoves and progressively EN 16510

EN 303-5 Boilers

in accordance with need, shall comply with the criteria set by:

Flamme Verte: French quality certification

BImSchV: German requirement for domestic heating appliance

BAFA: German Energy Ministry





FR EDILKAMIN S.p.A. Se réserve le droit de modifier à tout moment, sans préavis, les caractéristiques techniques et esthétiques des éléments illustrés et décline toute responsabilité sur d'éventuelles erreurs d'impression. Les images sont non contractuelles. Lors de la livraison, les coloris des parties en revêtement pierre peuvent présenter des différences par rapport aux illustrations contenues dans ce document. La partie en céramique de l'appareil, peut avec le temps et selon l'usage qui en est fait, subir un ternissement et un effet de craquellement. Ce phénomène ne pourra être considéré comme une non-conformité. Pour une installation correcte, vous devez vous reporter aux fiches techniques.

NL EDILKAMIN S.p.A. We behouden ons de mogelijkheid voor op elk gewenst moment zonder aankondiging de technische eigenschappen en het aanzicht van de onderdelen te wijzigen. We achten ons niet verantwoordelijk voor eventuele drukfouten in de catalogus. De afbeeldingen zijn louter indicatief. Bij levering kunnen de stenen delen van de afwerkingen verschillen van de afbeeldingen bevat in dit document. Keramische onderdelen kunnen door het gebruik van het product en het verstrijken van de tijd een natuurlijk craquelé- en matteringseffect ondergaan dat niet als defecten (non-conformiteit) mag worden beschouwd. Voor een juiste installatie moeten de aanwijzingen bevat in de technische bladen gevolgd worden.

DE EDILKAMIN S.p.A. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung die technischen und ästhetischen Merkmale der im vorliegenden Katalog abgebildeten Elemente jederzeit zu ändern. Er übernimmt keine Haftung für eventuelle Druckfehler. Die Bilder dienen nur zur Orientierung. Bei der Lieferung können die Steinteile der Verkleidungen Unterschiede zu den in diesem Dokument enthaltenen Bildern aufweisen. Bei der Verwendung des Produkts und im Laufe der Zeit können die Keramikteile einen natürlichen Krakelee- und Mattierungseffekt aufweisen, der nicht als Mangel (Nichtkonformität) anzusehen ist. Befolgen Sie für eine korrekte Installation die Anweisungen in den Installationsanleitungen.

EN EDILKAMIN S.p.A. Reserves the right to change the technical and aesthetic specifications of the components illustrated in this catalogue, at any time and without prior notice and declines all responsibility for any printing errors in this catalogue. The images are purely indicative. During supply, the stone parts of the aesthetic coverings may present differences compared to the images contained in this document. The ceramic parts, with the use of the product and with the passage of time, may suffer a natural crackle and dulling effect which should not be considered defects (nonconformity). For correct installation, follow the instructions in the installation manuals.

SOMMAIRE | INHOUDSOPGAVE INHALT | INDEX

Acquatondo 22 29	84-89
Bench 54	46-49
Bench 65	50-53
Blokk 70 Blokk 90	76-77
Body 6 Body	26-31
Code Evo Code J Evo	32-35
Firebox Evo 49 54 60 65	54-57
Firebox Luce Plus 62	58-59
Firebox Riga 49	60-61
Flamma 14	80-81
H2Oceano 15 23 28	90-91
Klass 6 Klass Klass 6 GL Klass GL	14-19
Krio 6 Krio Krio 6 GL Krio GL	20-25
Polo Evo Polo Open Evo	36-39
Screen Evo 80/2 Screen Evo 100	62-63
Tally Evo Tally 8 Up Tally Up Evo	40-45
Tally 8 Up S Tally S Evo Tally Up S Evo	40-45
Widro 85 Evo Widro 85 cs Evo	82-83
Windo 100 Windo 120	74-75
Windo 70 Windo 90	72-73
Windo2 50	64-65
Windo2 75 Windo2 95	66-67
Windo3 50	70-71
Windo3 85	68-69
Technologie Technologie Technologie Technology	94-105
Données techniques Technische gegevens Technische Daten Technical data	106-123
Légende Legenda Legende Legend	124





**IO SONO
IL FUOCO**



export@edilkamin.com

edilkamin.com

Follow us   

945708 web.05.25/A

